



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN LIBRARY

OCT 9 - 1981

Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN/CAN/CONF/CONF



A/36/343
29 July 1981

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN/SPANISH

Тридцать шестая сессия
Пункт 55е предварительной повестки
дня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Мнения государств-членов относительно исследования по
всем аспектам регионального разоружения

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	3
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	4
Австрия	4
Белорусская Советская Социалистическая Республика	6
Бельгия	9
Германии, Федеративная Республика	11
Греция	12
Дания	12
Израиль	14
Ирландия	15
Италия	17
Испания	18
Канада	20

* A/36/150.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Куба	20
Нидерланды	21
Норвегия	22
Пакистан	24
Польша	30
Руанда	32
Румыния	34
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	36
Соединенные Штаты Америки	38
Союз Советских Социалистических Республик	39
Украинская Советская Социалистическая Республика	43
Финляндия	46
Франция	51
Чехословакия	53
Швеция	56
Эквадор	56
Южная Африка	57
Япония	57

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 33/91 E от 16 декабря 1978 года Генеральная Ассамблея постановила провести систематическое исследование по всем аспектам регионального разоружения и просила Генерального секретаря провести это исследование с помощью группы квалифицированных правительственных экспертов, назначенных им на основе справедливого географического распределения, и представить его Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

2. В соответствии с резолюцией 33/91 E Генеральный секретарь назначил Группу правительственных экспертов по региональному разоружению, которая провела свои сессии с 18 по 22 июня и с 8 по 12 октября 1979 года в Женеве, с 14 по 25 апреля 1980 года в Нью-Йорке и с 28 июля по 8 августа 1980 года в Женеве. Письмом от 8 августа 1980 года председатель Группы экспертов препроводил Генеральному секретарю исследование (A/35/416) для представления Генеральной Ассамблее.

3. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея по пункту "Всеобщее и полное разоружение" приняла резолюцию 35/156 D, озаглавленную "Исследование по всем аспектам регионального разоружения", в постановляющей части которой, среди прочего, указано следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

4. предлагает всем государствам-членам сообщить Генеральному секретарю не позднее 1 июня 1981 года об их мнениях относительно этого исследования и его выводов;

5. просит Генерального секретаря передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии для ее сведения ответы государств-членов".

4. В соответствии с пунктом 4 этой резолюции вербальной нотой от 28 января 1981 года Генеральный секретарь предложил государствам-членам сообщить ему к 1 июня 1981 года об их мнениях относительно этого исследования и его выводов.

5. Настоящим Генеральный секретарь представляет ответы, полученные от государств-членов.

/...

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

АВСТРИЯ

Подлинный текст на английском языке

28 мая 1981 года

1. Понимание того, что всеобщее и полное разоружение нельзя рассматривать как цель, которая может быть достигнута в ближайшем будущем, побудило международное сообщество стремиться к достижению прогресса в области разоружения через соглашения по ограниченным, поддающимся определению вопросам. Австрия всегда поддерживала серьезные усилия в этом направлении: ликвидацию или ограничение некоторых видов вооружений и разоружение на региональном уровне. Несомненно, эти усилия не представляют собой альтернативы, однако являются тесно связанными и взаимодополняющими. Помимо действительно всеобъемлющего договора об Антарктике, все обсуждаемые региональные меры и проекты включают в себя ограничение конкретных видов оружия, в то время как многие соглашения, запрещающие некоторые виды вооружений, имеют особое значение для конкретных регионов. В этом контексте региональный подход предлагает перспективное решение проблем безопасности многих государств.

2. Большим достоинством исследования, проведенного в соответствии с резолюцией 33/91 Е Генеральной Ассамблеи, является то, что оно представляет собой первое систематическое и всеобъемлющее исследование различных аспектов этого вопроса. Помимо подробного изучения региональных усилий в области разоружения в прошлом и в настоящее время в исследовании дается аналитический обзор основных условий и руководящих принципов регионального подхода и, наконец, перечень возможных мер по контролю над вооружениями и разоружению, которые могут быть использованы при региональном подходе.

3. Правительство Австрии полностью разделяет вывод авторов исследования о том, что существуют значительные возможности для прогресса в области разоружения, если дополнить глобальный подход решительными и систематическими усилиями на уровне различных регионов. Это особенно справедливо в отношении европейского континента, где два военных блока ведут все более опасную и расточительную гонку вооружений.

4. В этой связи широкое наращивание обычных вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе в течение многих лет вызывает серьезную озабоченность Австрии. Счевидно, что в интересах всех государств региона добиться сокращения этих сил и установить подлинное равновесие на более низком уровне. Поэтому достойно сожаления то, что Венские переговоры о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и сопутствующих мерах в Центральной Европе за более чем семь лет не дали сколько-нибудь ощутимых результатов. Отдавая себе отчет в

технической сложности обсуждаемых вопросов и структурных проблемах в рамках этих переговоров, правительство Австрии надеется, что будут предприняты все усилия для того, чтобы преодолеть препятствия на пути этих переговоров.

5. Важный вклад в региональные усилия представляет собой работа, проводимая в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Австрия убеждена в том, что меры по укреплению доверия могут содействовать установлению международной безопасности и стабильности путем достижения большей степени осведомленности и предсказуемости в военной области. Это должно привести к укреплению взаимного доверия, что представляет собой основу для эффективных переговоров о контроле над вооружениями и разоружении. По мнению правительства Австрии, большие и в значительной мере не изученные возможности мер по укреплению доверия требуют активных усилий. Следующим шагом в этом направлении мог бы стать созыв конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе. На первом этапе эта конференция должна обсудить и принять ряд мер по укреплению доверия и безопасности. На втором этапе с учетом результатов первого этапа и решения, которое будет принято на последующей встрече в рамках совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, будут рассмотрены вопросы, относящиеся к ограничению вооружений и разоружению в Европе. По мнению Австрии, такая конференция открыла бы новые перспективы для контроля над вооружениями и разоружения в Европе.

6. Усиление гонки вооружений в области тактического ядерного оружия дальнего радиуса действия в Европе представляет собой одну из основных проблем для отношений между Востоком и Западом и в значительной степени обостряет ядерную угрозу в Европе. Поэтому Австрия приветствовала открытие предварительных переговоров по этому вопросу между Соединенными Штатами и Союзом Советских Социалистических Республик в октябре 1980 года и надеется, что они вскоре возобновятся.

7. По мнению правительства Австрии, проблемы разоружения в Европе представляют собой хороший пример необходимости региональных усилий в этой области. На региональном уровне должно начаться осуществление серьезных мер, направленных на сокращение значительной концентрации ядерных и обычных сил и вооружений. Такие действия явятся проявлением политической воли соответствующих стран. Успешный процесс контроля над вооружениями в Европе распространился бы затем за пределы региональных границ и мог бы привести к ослаблению напряженности во всем мире. С другой стороны, неудача в этой области могла бы повлечь за собой глобальную катастрофу.

БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

Подлинный текст на русском языке

19 июня 1981 года

1. Целесообразность регионального подхода к разоружению не вызывает сомнений. Она очевидна и с логической точки зрения, и подтверждается опытом — успехом Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, проведенного по инициативе социалистических государств, заключением Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) и т.д. В связи с этим в Белорусской ССР с интересом было воспринято исследование по всем аспектам регионального разоружения.
2. В то же время следует отчетливо осознавать, что меры разоружения на региональном уровне не могут и не должны подменять усилий в целях всеобщего и полного разоружения, разоружения в глобальном масштабе.
3. Разоружение на региональном уровне и соответствующие переговоры должны осуществляться в строгом соответствии с принципами, зафиксированными в Уставе ООН, Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи ООН, посвященной разоружению, Декларации о международном сотрудничестве в целях разоружения, Декларации о провозглашении восьмидесятих годов вторым Десятилетием разоружения. Одним из основополагающих принципов регионального разоружения следует считать принцип ненанесения ущерба безопасности сторон. Принятие эффективных мер разоружения представляется наиболее неотложным делом в тех регионах, где имеется опасный уровень накопления вооружений, и там, где существующая обстановка чревата угрозой для международного мира и безопасности.
4. Белорусская ССР выражает удовлетворение тем, что в рассматриваемом исследовании соответствующим образом отражен подход Белорусской ССР к проблеме региональных аспектов разоружения, изложенный в ответе Постоянного представительства БССР при ООН на запрос Генерального секретаря РО 132 от 4 января 1978 года.
5. Социалистические страны считают, что давно настала пора от исследований перейти к конкретным мерам разоружения. Представляется, что данное исследование при наличии политической воли государств-членов ООН и, в первую очередь, крупных в военном отношении стран, может способствовать активизации усилий по осуществлению реальных мер ограничения гонки вооружений и разоружению на региональном уровне. Такие меры особенно необходимы в нынешней осложнившейся международной обстановке, когда крайне важно не ослаблять, а, наоборот, активизировать усилия всех миролюбивых государств в этой области, в том числе и в региональном масштабе.
6. В этом плане Белорусская ССР разделяет вывод, содержащийся в п.237 исследования, о необходимости политической воли для решительных и систематических усилий на уровне различных регионов. У социалистических государств такая политическая воля имеется, о чем /...

свидетельствуют их многочисленные конкретные и конструктивные инициативы в области регионального разоружения и их позиция на соответствующих переговорах.

7. Целый комплекс таких инициатив изложен в Декларации государств-участников Варшавского Договора, принятой на совещании Политического консультативного комитета этих государств 15 мая 1980 года.

8. В контексте регионального разоружения особое значение имеет Европа, где противостоят друг другу вооруженные силы и вооружения двух наиболее мощных военно-политических группировок государств. Как известно, страны социалистического содружества выступают за роспуск военных блоков и в качестве первого шага к этой цели — за то, чтобы не расширять существующие и не создавать новые военные блоки в Европе и на других континентах.

9. Трудно переоценить значение предложений Советского Союза, выдвинутых на XXVI съезде КПСС, о существенном расширении зоны применения мер доверия, которые на протяжении уже более пяти лет осуществляются в Европе в результате усилий СССР, в том числе на территории Белорусской ССР. Советский Союз выразил готовность распространить меры доверия на всю европейскую часть СССР при условии соответствующего расширения зоны мер доверия и со стороны западных государств, а также готовность провести конкретные переговоры по мерам доверия на Дальнем Востоке со всеми заинтересованными странами.

10. Предлагается также договориться о том, чтобы установить мораторий на размещение в Европе новых ракетно-ядерных средств средней дальности стран НАТО и СССР, то есть заморозить в количественном и качественном отношении существующий уровень таких средств, включая, разумеется, ядерные средства передового базирования США в этом районе. Вступить в силу этот мораторий мог бы сразу же, как только начнутся переговоры по данному вопросу, и действовать, пока не будет заключен постоянный договор об ограничении или сокращении таких ядерных средств в Европе.

11. К сожалению, в натовских кругах пока не видно действительного желания вести серьезные переговоры и добиваться решения этой жизненно важной проблемы. Переговоры об ограничении ядерных вооружений в Европе, начавшиеся осенью 1980 года по инициативе Советского Союза, были прерваны американской стороной. Похоже, что милитаристские силы по-прежнему имеют в виду добиваться подрыва стратегического баланса в пользу США с помощью, в частности, размещения в Западной Европе новых ракет, нацеленных на СССР и его союзников.

12. Белорусская ССР разделяет выводы исследования относительно необходимости постоянного процесса многосторонних усилий по установлению общих целей, определению мер, которые могли бы содействовать этим целям, и проведению переговоров в отношении разработанных

/...

конкретных мер (п.244) и необходимости в укреплении или создании механизмов, учреждений или соглашений на региональном уровне, которые позволят развивать инициативы, обсуждать концепции и подходы и вести переговоры по конкретным мерам (п.247).

13. Исходя из этой позиции, социалистические страны активно выступают за продолжение процесса, начатого Общеевропейским совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе, за созыв конференции по военной разрядке и разоружению в Европе, за заключение между всеми государствами-участниками Общеевропейского совещания Договора о неприменении первыми друг против друга как ядерных, так и обычных вооружений. Необходимо также успешное завершение венских переговоров о сокращении вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе, на которых социалистические государства неоднократно предпринимали крупные шаги к сближению позиций сторон.

14. Социалистические государства придают большое значение необходимости принятия мер по ослаблению военной напряженности в районе Средиземного моря и выдвинули в Декларации государств-участников Варшавского Договора 15 мая 1980 года широкую программу действий в этом направлении.

15. Важным вкладом, способствующим прогрессу в деле разоружения на региональном уровне, является комплекс предложений Советского Союза по такой горячей точке планеты как Персидский залив. Вместо нагнетания в этом районе международной напряженности, осуществляемого некоторыми державами под искусственными предлогами, предлагается снять здесь военную угрозу, заключив соответствующее международное соглашение. Совместными усилиями, с учетом законных интересов всех сторон, можно создать в этом районе обстановку стабильности и спокойствия. Можно гарантировать суверенные права государств региона и безопасность морских и иных коммуникаций, связывающих его с остальным миром.

16. Белорусская ССР наряду с другими социалистическими странами активно поддерживает решение Генеральной Ассамблеи о проведении международной конференции по Индийскому океану, намеченной на 1981 год, и готова вместе с другими государствами содействовать превращению Индийского океана в зону мира. Сожаление и тревогу вызывает прекращение США в одностороннем порядке переговоров с СССР относительно ограничения и последующего сокращения военной деятельности в Индийском океане.

17. Заслуживают также всяческой поддержки предложения о создании зоны мира в Юго-Восточной Азии и безъядерных зон в Африке, на Ближнем Востоке, в Северной Европе и в других соответствующих районах. Необходимо, чтобы такие зоны были недвусмысленно свободными от ядерного оружия.

18. Успехам на пути регионального разоружения могло бы в значительной степени способствовать общее оздоровление международной обстановки, заключение Всемирного договора о неприменении силы, отказ от вмешательства во внутренние дела государств, от попыток устанавливать над ними какие-либо формы господства или гегемонии, или включать их в "сферу интересов" какой-либо державы, уважение статуса неприсоединения, избранного большинством государств Африки, Азии и Латинской Америки, прекращение попыток вовлечения их в военно-политические блоки держав.

19. Позиция и инициативы социалистических государств как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее свидетельствуют об их готовности к разоружению на всех уровнях, в том числе и региональном. Белорусская ССР разделяет убеждение, что разрядка может быть сохранена и упрочена, цели разоружения достигнуты, если все страны-члены ООН проявят должное чувство ответственности, добрую волю, преданность делу мира и решимость его отстаивать.

БЕЛЬГИЯ

Подлинный текст на французском языке

26 мая 1981 года

1. В рамках Группы экспертов, созданной резолюцией 33/91 Е Генеральной Ассамблеи, Бельгия принимала активное участие в подготовке исследования по всем аспектам регионального разоружения.

2. Региональный подход представляет собой рамки для обсуждения всех аспектов разоружения, а также подчеркивает взаимосвязь между разоружением и безопасностью, которая неотделима от своего регионального контекста. Этот подход должен придать элемент конкретности работе Организации Объединенных Наций, относящейся к всеобщему и полному разоружению. Он представляет собой не самоцель, а полезный и даже необходимый этап на пути к всеобщему и полному разоружению. Поэтому он не заменяет, а скорее дополняет его. Выводы исследования являются тем более оправданными, поскольку нынешняя международная обстановка мало способствует внесению предложений глобального характера. Поэтому Бельгия выражает свое удовлетворение в связи с тем, что в результате проведения этого исследования на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи 12 декабря 1980 года на основе консенсуса была принята резолюция 35/156 D, в которой всем государствам-членам предлагалось сообщить Генеральному секретарю не позднее 1 июня 1981 года об их мнениях относительно этого исследования и его выводов.

3. Исследование (A/35/416) не только содержит всеобъемлющий анализ прогресса, достигнутого в рамках регионального подхода к разоружению, но и описывает в пунктах 187-204 потенциальные возможности этого подхода в различных областях контроля над вооружением и разоружения.
4. В пунктах 157-179 исследования определяются также концепции и принципы, на которых мог бы основываться любой региональный подход к разоружению. Бельгия обращает внимание на пункт 247 исследования, в котором содержится призыв к странам различных регионов заключать необходимые соглашения и создавать механизмы на региональном уровне для содействия развитию этого конкретного подхода в области разоружения.
5. При этом заинтересованные государства могли бы использовать прогресс, уже достигнутый с 1959 года, и выработать гибкие прагматические формулы применительно к конкретным реальностям каждого региона. Наконец, региональный подход гарантирует национальный суверенитет государств, поскольку меры, которые могут быть приняты, являются проявлением инициативы государств, составляющих данный регион.
6. Бельгия надеется, что тридцать шестая сессия Генеральной Ассамблеи внимательно изучит доклад, который представит Генеральный секретарь на основе комментариев, сделанных государствами по этому вопросу. Она хотела бы также, чтобы исследование по всем аспектам регионального разоружения было надлежащим образом принято во внимание при подготовке повестки дня второй специальной сессии, с тем чтобы обеспечить его успешное претворение в жизнь.

ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА

Подлинный текст на английском языке

7 мая 1981 года

1. Федеративная Республика Германии поддержала и присоединилась к авторам резолюции 33/91 E, в которой Генеральная Ассамблея постановила провести исследование об ограничении и сокращении вооружений на региональном уровне.
2. 8 августа 1980 года Генеральный секретарь представил исследование по всем аспектам регионального разоружения (A/35/416), которое было подготовлено группой экспертов, включая одного ученого из Федеративной Республики Германии, под председательством Бельгии. Это исследование получило одобрение в резолюции 35/156 D. Правительство Федеративной Республики Германии приветствует тот факт, что этот вопрос, имеющий важное значение, теперь освещен в фундаментальном исследовании по всем аспектам регионального разоружения. В этом исследовании не только приводятся уже достигнутые результаты, как например, подписание Договора Тлателолко и предпринятые инициативы, но и указываются предварительные меры, особые условия и рамки для будущих переговоров с целью достижения прогресса в этой области.
3. В выводах этого исследования не только упоминаются "неисследованные возможности для прогресса в области разоружения" (пункт 237), при условии приложения дальнейших систематических усилий на региональном уровне; в них также ясно отмечается, что "отсутствие прогресса на глобальном уровне не может препятствовать усилиям на региональном уровне" (пункт 238). Разоружение в области обычных видов вооружений, несмотря на огромное влияние ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия, вполне заслуживает того, чтобы ему уделялось соответствующее внимание.
4. Правительство Федеративной Республики Германии понимает, что группа экспертов, принимая во внимание ее мандат, не смогла провести более подробный анализ конкретных мер в области разоружения для принятия отдельных мер по отдельным регионам. Однако как отмечается в пункте 247 доклада "опыт показывает, что существование организационной структуры иногда содействует инициативам и оказывает помощь усилиям даже при наличии трудностей".
5. В связи с этим правительство Федеративной Республики Германии высоко оценивает вклад данного исследования как важного инструмента обеспечения необходимой поддержки регионального разоружения.

ГРЕЦИЯ

Подлинный текст на французском языке

31 марта 1981 года

1. Греция с удовлетворением ознакомилась с блестящим исследование, которое было проведено группой правительственных экспертов по всем аспектам регионального разоружения в соответствии с резолюцией 33/91 Е, которая была принята по инициативе правительства Бельгии.
2. Учитывая большой интерес этого исследования, а также значение регионального разоружения с точки зрения глобального решения проблемы разоружения, на пути к которому региональное разоружение является важным этапом, правительство Греции предлагает внести этот вопрос в повестку дня второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

ДАНИЯ

Подлинный текст на английском языке

7 мая 1981 года

1. Дания поддержала резолюцию 33/91 Е Генеральной Ассамблеи, в которой содержался призыв к проведению экспертами Организации Объединенных Наций исследования по всем аспектам регионального разоружения. Это исследование, которое было завершено в прошлом году и представлено на тридцать пятой сессии Ассамблеи, представляет собой всеобъемлющий анализ регионального аспекта в вопросах разоружения и контроля над вооружениями.
2. Напряженность и элементы конфликтов, характерные для конкретных регионов, стоят в ряду факторов, способствующих накоплению вооружений в различных частях мира. Поэтому вполне очевидно, что меры на региональной основе - при определенных условиях - будут способствовать прогрессу в области контроля над вооружениями и разоружения.
3. По мнению правительства Дании, в попытках достичь соглашение по мерам в области разоружения на региональной основе следует руководствоваться, как это правильно признается в пунктах I57-I65 исследования, принципами, которые содержатся, среди прочего, в Уставе Организации Объединенных Наций и в Заключительном документе десятой сессии Генеральной Ассамблеи, которым Дания остается в полной мере приверженной.

/...

4. Как говорится в пунктах I87-I95 доклада (A/35/416), прекращение гонки ядерных вооружений является насущной задачей, и хотя следует признать ответственность в этой связи государств, обладающих ядерным оружием, некоторые вероятные меры в области ядерного разоружения могут быть частично осуществлены на региональной основе.

5. Дания полностью поддерживает положение, содержащееся в пункте I93 доклада, о том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, является одним из аспектов, в котором региональный подход к разоружению оказывается весьма привлекательным. Такие договоренности, как показывает Договор Тлателолко, могут стать важным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия в регионы, в которых не все государства присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия. Инициатива должна исходить от государств соответствующего региона, а создание таких зон должно предусматривать заключение соглашений между этими государствами в отношении масштаба и характера договоренности. В этом отношении при выдвижении будущих инициатив о создании зон, свободных от ядерного оружия, следует руководствоваться всеобъемлющими соображениями по этому вопросу, которые содержатся во всеобъемлющем исследовании вопроса о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах, представленном Генеральной Ассамблее в I975 году 1/.

6. Среди вероятных мер, которые могут быть приняты в рамках региона, важная роль, которую может играть региональный подход в области разоружения, как говорится в пунктах I98-204 исследования, подкрепляется тем фактом, что обычные вооружения во многих регионах приобретают важную, если не определяющую роль при внезапном возникновении ситуаций, угрожающих безопасности соответствующих стран. Разоружение в области обычных вооружений следует рассматривать с точки зрения всеобъемлющей перспективы, а переговоры по этому вопросу и осуществление самого разоружения в большей мере следует осуществлять в региональном контексте.

7. Как отмечается в пункте I98 исследования, разоружение в области обычных видов вооружений относится к области, в которой число возможных мер и сфера региональных инициатив фактически не ограничены. Этот факт вызывает еще большую необходимость в классификации, что и делается в исследовании различных мер. Вытекающий из этого анализ может стать ценным дополнением к дальнейшим соображениям в исследовании экспертов по всем аспектам разоружения в области обычных вооружений, которые одобрены резолюцией 35/I56 А. Правительство Дании выражает надежду, что выводы исследования по всем аспектам регионального разоружения будут в полной мере учтены при рассмотрении будущих региональных инициатив в области разоружения и контроля над вооружениями, и что это исследование придаст импульс новым идеям в направлении таких инициатив.

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 27 А (A/IOO27/Add.1), приложение I.

/...

ИЗРАИЛЬ

Подлинный текст на английском языке

3 июня 1981 года

1. Израиль приветствовал резолюцию 35/156^D Генеральной Ассамблеи и голосовал за нее. Меры в области разоружения и контроля за вооружениями не только являются предметом внимания крупных держав, но и отражают жизненные интересы небольших стран в региональном контексте. Глобальный подход может быть должным образом дополнен лишь на основе усилий, предпринимаемых на региональном уровне. Отсутствие прогресса в глобальном разоружении должно не препятствовать, а содействовать применению этого подхода. В связи с этим Израиль всегда поддерживал принцип регионального разоружения как наиболее практический подход. Этот принцип может служить как самоцелью, так и средством достижения, в конечном итоге, глобального разоружения.
2. Следовательно исследование по всем аспектам регионального разоружения (A/35/416) является весьма своевременным. Израиль со своей стороны полностью поддерживает идеи, содержащиеся в пункте 238 данного исследования. В частности, Израиль присоединяется к мнению о том, что прогресс в области регионального разоружения, а также принятие мер по укреплению доверия между государствами какого-либо региона, могут создать условия, которые содействовали бы разоружению и ослаблению напряженности на глобальном уровне. Как отмечается в этом пункте, такой прогресс также уменьшил бы вероятность того, что эти регионы будут втянуты в более широкие по своим масштабам внерегиональные конфронтации или станут их объектами.
3. К сожалению, позитивные шаги в региональном аспекте контроля за обычными видами вооружений имели место лишь в Латинской Америке, которая стала для всего мира примером создания зоны, свободной от ядерного оружия.
4. Последние события в области ослабления международной напряженности свидетельствуют о явной недооценке значения мер по созданию доверия в контексте региональных мер в области разоружения. Такие меры особенно необходимы там, где существуют конфликтные ситуации. Основной предпосылкой достижения эффективных результатов в региональном разоружении является наличие политического желания противостоящих сторон прийти к **соглашению**.
5. В практическом плане Израиль предложил создать региональные комиссии по разоружению, состоящие из всех государств-членов данного региона, задачей которых было бы изучение идей и предложений для межправительственных региональных соглашений по сокращению вооружений и контролю за вооружениями. Этим комиссиям следует заняться, в частности, нахождением приемлемых решений двух конкретных проблем, относящихся к всеобъемлющей программе разоружения:

/...

а) создание по общему согласию всех государств-членов региона необходимых условий для ограничения военных бюджетов в соответствии с резолюцией 33/67;

б) осуществление на региональной основе положений решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии в пункте 93 Заключительного документа в отношении мер по укреплению доверия (см. A/CN.10/1, стр. 28).

6. Кроме того Израиль дал надежное доказательство своей позиции по отношению к предотвращению региональной горизонтальной гонки ядерных вооружений, представив на 35 сессию Генеральной Ассамблеи проект резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (A/C.1/35/L.8).

7. В этом проекте резолюции среди прочего содержится призыв ко всем государствам Ближнего Востока и граничащим с этим районом государствам, не обладающим ядерным оружием, созвать в самое ближайшее время конференцию с целью проведения переговоров по многостороннему договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

8. Израиль будет продолжать поддерживать соответствующие инициативы в рамках Организации Объединенных Наций и на других форумах, предназначенные смягчить международную напряженность посредством мер, направленных на региональное разоружение, свободно принятых в ходе переговоров между всеми заинтересованными государствами региона.

ИРЛАНДИЯ

Подлинный текст на английском языке
17 июня 1981 года

1. Ирландия поддержала резолюцию 33/91 E, в которой Генеральная Ассамблея постановила провести систематическое исследование всех аспектов регионального разоружения и просила Генерального секретаря провести это исследование с помощью группы назначенных им квалифицированных правительственных экспертов. Это исследование, которое было представлено тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, содержит всеобъемлющий анализ вопроса о региональном разоружении и, по мнению правительства Ирландии, представляет собой важный вклад в дело обеспечения существенных мер в области разоружения.

2. На протяжении многих лет правительство Ирландии выступало в поддержку всех предложений относительно практических мер в области разоружения и до принятия таких мер будет поощрять все усилия по контролю и ограничению дальнейшего роста и разработки вооружений. Ирландия решительно выступает за всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем, которое Генеральная Ассамблея в 1961 году приняла в качестве конечной цели процесса разоружения. В то же время

/...

Ирландия признает мудрость и целесообразность принятия других, более ограниченных мер, поскольку она считает, что конечная цель всеобщего и полного разоружения может быть достигнута лишь в рамках непрерывного процесса заключения любых возможных соглашений и принятия дальнейших мер на их основе.

3. Региональный подход к разоружению, изложенный в данном исследовании, заслуживает серьезного внимания международного сообщества. Являясь полезным руководством к существующим мерам и предложениям в области регионального разоружения, доклад также устанавливает принципы и руководящие нормы и определяет практические подходы к обеспечению реального прогресса в области разоружения.

4. В докладе совершенно справедливо уделяется первоочередное внимание прекращению и повороту вспять гонки ядерных вооружений и подчеркивается тот факт, что количественное и качественное совершенствование ядерных арсеналов, а также возможность приобретения другими странами ядерного оружия представляет собой серьезнейшую угрозу самому существованию человечества. В связи с этим особое значение приобретают все практические меры в этой области, включая создание зон, свободных от ядерного оружия. Как следует из пункта 87 доклада, Ирландия давно поддерживает концепцию создания зон, свободных от ядерного оружия. Правительство Ирландии по-прежнему убеждено в том, что создание таких зон может явиться важным вкладом в прекращение гонки ядерных вооружений и достижение целей Договора о нераспространении ядерного оружия.

5. В исследовании также подчеркивается важная роль регионального подхода в отношении разоружения в области обычных видов вооружений. В пунктах 198-204 доклада отмечается ряд практических мер, которые могут быть с пользой применены в этой области. По мнению правительства Ирландии, особое внимание должно быть уделено усилиям по достижению соглашения об отказе от новых видов оружия, сокращения вооруженных сил, ограничении наступательной способности, контроле и регулировании торговли обычными видами вооружений и о дальнейшем запрещении и ограничении применений определенных видов оружия, которые могут причинить излишние страдания или иметь неизбирательное действие.

6. Правительство Ирландии убеждено, что принятие таких мер поможет предотвратить последствия гонки обычных вооружений и высвободит ресурсы на более полезные цели, в особенности, учитывая нужды развивающихся стран.

7. Ирландия приветствует публикацию этого доклада и надеется, что содержащиеся в нем выводы, согласно формулировке пункта 243, будут стимулировать процесс "обдумывания, анализа и, в случае необходимости, конкретных переговоров в каждом регионе". По мнению Ирландии, настоящий доклад является основой для плодотворного обсуждения вопроса о региональном подходе к разоружению на второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая состоится в 1982 году.

ИТАЛИЯ

Подлинный текст на английском языке
1 июня 1981 года

1. Италия поддержала и явилась одним из авторов резолюции 33/91 E от 16 декабря 1979 года, в которой впервые в рамках Организации Объединенных Наций было обращено внимание на вопрос, который ранее не обсуждался надлежащим образом, — на вопрос ограничения и сокращения вооружений на региональном уровне.

2. После принятия этой резолюции Генеральный секретарь представил 8 октября 1980 года доклад, озаглавленный "Исследование по всем аспектам регионального разоружения". Этот доклад, подготовленный при содействии группы экспертов под председательством Бельгии, был впоследствии одобрен Генеральной Ассамблеей в резолюции 35/156 D.

3. По всей вероятности, это исследование является наиболее всеобъемлющим из всех проведенных до сих пор исследований по вопросу регионального разоружения. В нем, помимо прочего, дается подробная иллюстрация основных инициатив, выдвинутых в области регионального разоружения; указываются некоторые из тех вопросов, которые должны быть изучены и разрешены в качестве предварительного шага к определению существенных региональных мер, а также дается характеристика некоторым общим принципам, которые могут составить рамки любых будущих переговоров в этой области.

4. Выводы этого исследования включают некоторые полезные указания в отношении тех положительных результатов, которые можно было бы получить в рамках регионального подхода в определенных секторах, особенно в тех секторах, где международному сообществу сложнее прийти к глобальным соглашениям или договоренностям. Таким образом, что касается урегулирования проблемы нераспространения ядерного оружия, то меры локального характера, как, например, создание зон, свободных от ядерного оружия, при соблюдении необходимых условий, могут внести серьезный вклад в это дело. Аналогичным образом вопрос разоружения в области обычных вооружений мог бы также быть эффективно рассмотрен на региональном уровне, где переговоры могли бы быть направлены на достижение, например, сбалансированного сокращения вооруженных сил и вооружений с целью усиления безопасности, на, по-возможности, самом низком уровне таких сил.

5. Говоря более общим языком, выводы этого исследования служат для демонстрации гибкости мер по региональному разоружению, определенность и эффективность которых является необходимым условием для решения проблем в тех областях, которые представляют особую сложность.

6. Учитывая широкую сферу применения этого исследования и внимание, уделяемое в нем отдельным деталям, это исследование представляет собой важный теоретический вклад в развитие понятия "региональный документ". Кроме того, оно представляет собой справочный документ для дальнейшего развития существующих инициатив, а также проведения анализа и оценки будущих предложений.

/...

ИСПАНИЯ

Подлинный текст на испанском языке
11 июня 1981 года

1. Следует воздать должное важной деятельности Группы экспертов, которая подготовила исследование, а также признать большую ценность и полезность полученных результатов. В этом исследовании блестяще проанализировано состояние данного вопроса, в то же время исследование открывает вдохновляющие перспективы прогресса на трудном пути разоружения. Цель приводимых здесь замечаний внести вклад в обеспечение максимальной полезности этого исследования. Поскольку оно выдержано в основном в духе конструктивного анализа, в таком же духе будут выдержаны и замечания.
2. Прежде всего следует отметить, что исследование продемонстрировало чрезвычайную полезность тщательного анализа элементов, из которых складывается суть разоружения - разоружения в широком смысле, о чем говорится в пункте I45, - как инструмента для разработки эффективных мер.
3. В данном труде разъясняется и закрепляется основной объект этого исследования понятие "региона" для целей разоружения, а также указываются разнообразные неточности, которые необходимо устранить для того, чтобы определить какой-то особый регион в конкретном контексте разоружения. Особенно ценным является анализ, проделанный в документе A/35/416 по этому центральному вопросу. Однако представляется желательным более глубоко рассмотреть этот вопрос с учетом руководящих принципов, содержащихся в указанном документе. Помимо факторов неопределенности или эластичности концепции региона, которые упоминаются в данном исследовании, было бы, по-видимому, полезно в этой связи не упускать из виду явление наложения регионов, когда какое-либо определенное пространство или территория приписывается к различным регионам, определяемым для целей разоружения, причем каждый из этих регионов имеет различные и даже противоположные параметры.
4. Также представляется важным при определении какого-либо конкретного региона для целей разоружения учитывать существующие взаимосвязи с другими регионами или с другими территориями или районами, даже если они не имеют характера региона. Об этом вопросе говорится в пункте I37 исследования. По-видимому, следует более детально рассмотреть этот вопрос для определения необходимого минимума таких взаимных связей, который позволил бы реально оценить истинное значение данной модели разоружения для безопасности какого-либо конкретного региона.
5. Что касается включения концепции регионального разоружения в глобальный контекст - этот вопрос по справедливости неоднократно подчеркивается в исследовании, - то здесь, по-видимому, можно добиться большей ясности, если учесть, что в стратегическом отношении мир постоянно становится все меньше и меньше и меньше. Из-за этого феномена, вызывающего появление тенденции к расширению стратегических границ

/.../

в некоторых видах регионов, мы нередко сталкиваемся с некоторыми случаями возникновения квазиглобальных регионов.

6. Конечно же, оригинальность и особая ценность регионального подхода к разоружению не только не исключает, но и настоятельно подчеркивает необходимость выяснения некоторых взаимосвязей с целью сохранения некоторых соотношений, которые являются гарантией практической эффективности таких взаимосвязей. Ранее говорилось о связи между регионами, а также о связи регионов со всеми земным шаром. Здесь следует также упомянуть связь между региональным разоружением и безопасностью, решающее значение которой нельзя переоценить, поскольку краеугольным камнем любой модели разоружения является ее способность укреплять безопасность. С должным учетом сложных внутренних отношений, которые стоят за такой связью, уместно указать, что необходимо дополнить исследование по региональному разоружению оценкой или по крайней мере некоторыми ориентировочными критериями, которые содействовали бы определению, значения регионального разоружения с точки зрения безопасности.

КАНАДА

Подлинный текст на английском языке

7 июля 1981 года

1. Это исследование явится ценным справочным документом для официальных лиц, ученых и других специалистов, занимающихся вопросами разоружения. В нем содержатся идеи, которые могут оказаться полезными для государств, стремящихся вносить инициативы в области регионального разоружения в целях улучшения безопасности своих регионов.

2. Государства, присоединившиеся к региональным соглашениям в области разоружения, которые упоминаются в этом исследовании, заслуживают самой высокой оценки. Следует поощрять те государства, которые в настоящее время предпринимают усилия для разработки других таких соглашений или расширения существующих соглашений. Государствам, расположенным в регионах, в которых напряженность и/или относительный уровень вооружений являются высокими, следует предпринять любые усилия в целях разрешения споров мирными средствами и достижения прогресса в области ограничения вооружений на равноправной и регионально согласованной основе. В этих регионах особое значение имеют меры по укреплению доверия.

3. Стремление Канады к достижению прогресса в области регионального разоружения обуславливается не только ее общей заинтересованностью в укреплении международной безопасности, но и ее традиционным вкладом в деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в различных районах мира.

КУБА

Подлинный текст на испанском языке

28 мая 1981 года

1. Когда в 1978 году проводилось голосование по резолюции 33/91 Е Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой было решено провести исследование по всем аспектам регионального разоружения, делегация Кубы воздержалась при голосовании, считая, что материальные и людские ресурсы, которых потребует такая мера, можно было бы более рационально использовать для достижения эффективных соглашений в области разоружения.

2. Результаты проведенного исследования подтвердили то, что неоднократно подчеркивалось в органах по разоружению: необходимость политической воли всех государств для обеспечения действенности любой инициативы в области разоружения.

3. По мнению правительства Республики Куба, меры по региональному разоружению должны прежде всего учитывать специфические условия каждого региона; в частности, обстоятельства, создающие угрозу миру, безопасности и стабильности каждой зоны. В ряду таких факторов должное внимание следует уделять существованию сети иностранных военных баз в различных районах земного шара, которая продолжает усовершенствоваться и расширяться, создавая серьезную угрозу для независимости и суверенитета многих государств.
4. Помимо этого, следует учитывать, что в некоторых регионах есть обладающие ядерным оружием государства, которые проводят воинственный и угрожающий внешнеполитический курс с целью сохранения своего колониального и неколониального господства и установления своей гегемонии.
5. Империализм наращивает свое военное присутствие в различных регионах, создает силы быстрого реагирования, активизирует воздушный шпионаж, проводит угрожающие военные учения и готовится к осуществлению непосредственного военного вмешательства в подходящий момент.
6. Любые меры по региональному разоружению должны учитывать, кроме того, принцип, связанный с достаточными гарантиями безопасности для государств зоны.
7. Правительство Республики Куба считает, что реальные обстоятельства, изложенные выше, следует учитывать в первую очередь, если мы хотим добиться конкретных результатов в области регионального разоружения.

НИДЕРЛАНДЫ

Подлинный текст на английском языке
(27 мая 1981 года)

1. Нидерланды поддержали резолюцию 33/91 E от 16 декабря 1978 года, в которой Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций было предложено провести при помощи группы квалифицированных экспертов всеобъемлющее исследование по всем аспектам регионального разоружения.
2. После принятия этой резолюции Генеральный секретарь представил 8 октября 1980 года доклад, озаглавленный "Исследование по всем аспектам регионального разоружения". В этом докладе, помимо прочего, содержится полезный и широкий перечень основных инициатив, которые были выдвинуты или могут быть выдвинуты в области регионального разоружения. Это исследование представляет собой важный вклад в разработку вопроса о региональном разоружении и должно явиться стимулом предпринимаемых ныне и новых усилий в различных регионах мира. Следует особо подчеркнуть вывод этого доклада о том, что при наличии политической воли существуют широкие возможности для регионального разоружения как в области ядерных, так и обычных вооружений.

/...

3. Поскольку напряженность и причины конфликтов во многих случаях связаны с конкретными регионами и таким образом являются основой для широких усилий по наращиванию арсеналов обычных вооружений, что ведет к возрастанию опасности перехода к ядерному оружию, в определенных условиях представляется логичным серьезным образом рассматривать и поощрять усилия в направлении регионального разоружения.

4. Нидерланды также согласны с тем, что региональные меры по контролю за вооружениями и разоружению могут внести позитивный вклад в национальную и региональную безопасность, одновременно препятствуя гонке вооружений в целом и содействуя делу международного мира и безопасности. В этом контексте региональное разоружение может рассматриваться в качестве фактора, дополняющего на международном уровне меры по контролю за вооружениями и разоружению.

5. Что касается региональных аспектов разоружения, то Нидерланды считают, что инициатива в отношении достижения региональных договоренностей должна исходить от самого региона, что подобная инициатива должна пользоваться достаточной поддержкой государств этого региона, особенно поддержкой всех тех государств из них, которые обладают значительными военными потенциалами, а также что государства, находящиеся за пределами данного региона, не должны использовать подобные договоренности или же препятствовать достижению поставленных в них целей.

6. В этом контексте Нидерланды также подчеркивают важность мероприятий по контролю, поскольку они считают, что сбалансированные и надлежащие меры по контролю применительно к каждой конкретной региональной договоренности скорее всего приведут к ликвидации недоверия и созданию атмосферы доверия в отношениях между заинтересованными государствами.

7. Нидерланды надеются, что исследование по всем аспектам регионального разоружения станет важным шагом в направлении дальнейшего изучения этого вопроса, появления новых идей и расширения инициатив в области разоружения и контроля за вооружениями на региональном уровне.

НОРВЕГИЯ

Подлинный текст на английском языке
25 июня 1981 года

1. Норвегия поддержала резолюцию 33/91 E, в которой Генеральному секретарю было предложено провести всеобъемлющее исследование по всем аспектам регионального разоружения.

2. Это исследование было представлено на тридцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи и представляет собой полезную основу для дальнейших инициатив в этой области. Подобные инициативы могут еще больше содействовать осуществлению мер по глобальному разоружению.

/...

3. Поэтому Норвегия поддерживает идею о том, что усилия в направлении регионального разоружения как в области ядерных, так и обычных вооружений, должны серьезно рассматриваться в качестве мер по укреплению безопасности на национальном, региональном и глобальном уровнях.
4. Инициативы в отношении региональных договоренностей должны исходить от государств, входящих в данный регион, или же должны определяться принципами, заложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.
5. В этой связи Норвегия считает, что создание на основе договоренностей, свободно достигнутых между государствами соответствующего региона, зон, свободных от ядерного оружия, представляет собой важную меру в области разоружения.
6. Гонка обычных вооружений также представляет собой одну из тех областей, где включение регионального аспекта в подход к вопросам разоружения представляется особенно интересным.
7. Норвегия надеется на то, что это важное исследование по всем аспектам регионального разоружения будет служить ценной основой для новых идей в области разоружения и контроля за вооружениями на региональном уровне.

ПАКИСТАН

Подлинный текст на английском языке
22 июля 1981 года

1. Правительство Пакистана приветствует факт своевременного завершения исследования по всем аспектам регионального разоружения, которое было проведено группой правительственных экспертов, назначенных Генеральным секретарем. Большинство международных конфликтов возникает по региональным причинам и затрагивает государства конкретного региона. Не считая уникального случая с Европой, некоторые другие регионы, такие как Ближний Восток, южная часть Африки и Южная Азия, являлись в последние несколько десятилетий свидетелями напряженности и конфликтов. Эволюция соглашений по разоружению в этих регионах явилась бы важным вкладом в обеспечение регионального и международного мира и безопасности и содействовала бы социально-экономическому развитию стран этих регионов. Пакистан разделяет содержащийся в пункте 237 этого исследования общий вывод о том, что "при наличии политической воли существуют широкие и в значительной степени неисследованные возможности для прогресса в области разоружения, если глобальный подход будет дополнен решительными и систематическими усилиями на уровне различных регионов". Это исследование является важным первым шагом на пути к полному изучению и исследованию этих потенциальных возможностей.

2. Выводы, сделанные в этом исследовании, основаны на эмпирическом подходе. Обзор прошлого и текущего опыта в отношении регионального разоружения является не только интересным и показательным, но и наполняет реализмом содержащиеся в исследовании выводы и рекомендации относительно дальнейших усилий в этой области.

Концепция и цель регионального разоружения

3. Исследование способствовало уточнению ряда вопросов теоретического характера. В пункте 139 вполне справедливо подчеркивается, что наиболее важной целью регионального подхода к разоружению является содействие мерам по обеспечению мира и безопасности в рамках соответствующего региона, а также во всемирном масштабе. Органическая взаимосвязь между усилиями по региональному и глобальному разоружению является общепризнанным фактом. Прогресс в области разоружения на глобальном уровне будет содействовать усилиям по региональному разоружению. Однако отсутствие прогресса на международном уровне не является оправданием попыток избежать изучения возможностей разоружения на региональном уровне. Подобным же образом никто не может отрицать тот факт, что инициатива в принятии мер по региональному разоружению должна исходить от государств соответствующего региона. Вместе с тем необходимо также подчеркнуть, что каждое государство региона по Уставу Организации Объединенных Наций обязано активно содействовать в рамках

/...

своего региона усилиям по поддержанию мира и безопасности и, следовательно, обеспечению контроля над вооружениями. Всемирная организация вполне законно заинтересована в содействии мерам по разоружению на региональном и глобальном уровнях.

4. Мы разделяем содержащийся в исследовании вывод о том, что в контексте разоружения термин "регион" следует определять гибко. В целом термин "регион" следует понимать в контексте прямого военного, политического и экономического взаимодействия между рядом государств в данной географической и исторической перспективе.

Принципы и основополагающие положения в отношении регионального разоружения

5. Исследование внесло важный вклад в выявление некоторых принципов, которые касаются переговоров по разоружению на региональном уровне. Эти принципы и основополагающие положения нуждаются в дальнейшем уточнении и разработке. На основе проведенного в исследовании анализа следует одобрить следующие основные предложения как имеющие отношение ко всем усилиям в области регионального разоружения: а) право каждого государства поддерживать уровень вооруженных сил, необходимый для обеспечения его безопасности, было конкретно признано в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (резолюция S-10/2). Это не означает лишь сохранение статус-кво, поскольку во многих случаях существующее положение является чрезвычайно невыгодным для некоторых государств различных регионов; б) следовательно, естественным выводом из вышесказанного является то, что военное равновесие должно быть обеспечено в каждом регионе, что обеспечивает каждому государству этого региона разумную возможность самообороны. В целях определения такого равновесия следует учитывать различные факторы, в том числе возможность каждого соответствующего государства в области отечественного производства вооружений, уровень передачи и приобретения вооружений, технологический потенциал вооружений, приобретаемых различными державами региона, и другие соответствующие факторы; с) Заключительный документ первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, признает конкретные обязанности "государств, обладающих ядерным оружием, и других важных в военном отношении государств" в том, что касается мер по содействию разоружению. Это особая ответственность государств, находящихся в господствующем положении с военной точки зрения, за принятие и содействие мерам по ограничению вооружений, также должна быть признана в контексте регионального разоружения.

Сфера охвата мер по региональному разоружению

6. Мы согласны с содержащимся в исследовании выводом о том, что концепция разоружения в каком-либо регионе должна определяться широко, с тем чтобы она включала в себя меры по ограничению и сокращению вооружений, а также по созданию атмосферы взаимного доверия между государствами региона. Во многих случаях региональное разоружение может

осуществляться постепенно, начиная со скромных мер по укреплению доверия и кончая более широкими планами в отношении контроля над вооружениями и разоружения.

Меры по созданию доверия

7. Пакистан одобряет общий вывод исследования о том, что наличие атмосферы взаимного доверия является важной предпосылкой конструктивных соглашений по региональному разоружению. Такую атмосферу доверия можно создать лишь при том условии, что взаимные споры в каком-либо регионе будут регулироваться мирными средствами на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций; что каждое государство региона будет демонстрировать приверженность принципам взаимного уважения государственного суверенитета и независимости и невмешательства во внутренние дела другого государства и что будет исключена возможность иностранного вмешательства и агрессии против государств региона со стороны внешних держав.

Возможные области регионального разоружения

8. В исследовании обсуждается возможность регионального разоружения во всех областях, охваченных в Заключительном документе специальной сессии, и по "элементам" всеобъемлющей программы по разоружению, которая была подготовлена Комиссией по разоружению. В ходе этого обсуждения были высказаны некоторые интересные идеи, которые следует дополнительно изучить. Тем не менее на данном этапе представляется очевидным, что региональный подход к разоружению будет наиболее соответствующим по отношению к ядерным и обычным вооружениям.

Региональный подход к ядерному разоружению

9. В отношении ядерного разоружения в региональном контексте можно предусмотреть два различных вида переговоров:

- а) Контроль, сокращение и ликвидация ядерного оружия в регионах, где оно размещено

10. В настоящее время ядерное оружие размещено лишь в Северной Америке, в Европе и в частях Азии. В исследовании подчеркиваются инициативы и усилия, предпринимаемые в отношении контроля и сокращения ядерных вооружений в Европе. Региональный подход к ядерному разоружению может оказаться более эффективным, нежели двусторонние переговоры между сверхдержавами, поскольку он может позволить государству региона отразить свои концепции безопасности и учесть уровень обычных вооружений и вооруженных сил противостоящих групп государств. Это, безусловно, не уменьшает роль Комитета по разоружению в проведении переговоров по ядерному разоружению и не уменьшает основную ответственность двух ведущих ядерных держав по содействию ядерному разоружению.

11. Как указывается в исследовании, переговоры о ликвидации ядерного оружия в различных предлагаемых "зонах мира" также являются частью регионального подхода к ядерному разоружению. Усилия, предпринимаемые в Специальном комитете по Индийскому океану в целях обеспечения, среди прочего, ликвидации ядерного оружия в Индийском океане, определяют жизнеспособность дальнейших мер, связанных с другими частями мира, где можно предусматривать создание "зон мира".

в) Нераспространение ядерного оружия в регионах, где его нет в настоящее время

12. Генеральная Ассамблея неоднократно подчеркивала, что создание в различных частях мира зон, свободных от ядерного оружия, является наиболее эффективным средством предотвращения распространения ядерного оружия и укрепления безопасности государств региона от угроз, исходящих от стран региона и извне. Существующие в Латинской Америке зоны, свободные от ядерного оружия, являются наиболее наглядным примером эффективного регионального подхода к режиму нераспространения. Если такие зоны будут гибко и реалистично создаваться в различных других регионах, особенно путем устранения дискриминационных аспектов нынешнего режима нераспространения, то зоны, свободные от ядерного оружия, могут явиться наиболее важным вкладом в дело обеспечения нераспространения ядерного оружия. Цель создания зон, свободных от ядерного оружия, в регионах Африки, Ближнего Востока и Южной Азии приобрела особое значение для регионального и международного мира и безопасности.

Региональный подход к разоружению в области обычных видов вооружений

13. Пакистан согласен с содержащимся в пункте 198 исследования выводом о том, что "прекращение гонки обычных видов вооружения относится к сфере, где учет регионального аспекта при рассмотрении проблем разоружения носит особо важный характер". Нынешние конфликты происходят с использованием обычных видов вооружений, на долю которых приходится более чем три четверти глобальных ресурсов, которые тратятся на вооружение. Более того, помимо основных держав, большинство государств приобретает вооружение в ответ на угрозы или возможность угроз для их безопасности, которые исходят от их собственных регионов. Диспропорции в уровнях и в качестве обычных вооружений между государствами региона приводят к тому, что увеличиваются возможности возникновения конфликтов и проведения политики интервенции на основе господства и агрессии. Поэтому основной целью разоружения в области обычных видов вооружений в региональном контексте должно быть обеспечение военного равновесия на более низком уровне вооружений.

14. Следует, безусловно, признать тот факт, что наиболее сильная концентрация обычных видов вооружений наблюдается в Европе, в том же регионе, который является центром гонки вооружений. Следовательно, региональный подход уместен и в отношении Европы, поскольку он обеспечивает возможность одновременного и взаимосвязанного рассмотрения ядерных и

обычных факторов равновесия сил в этом регионе. Прогресс в переговорах в Европе, который уже налицо или же только предполагается, будет также содействовать переговорам и в других регионах мира.

15. Однако в тех регионах, где происходит эскалация конфликтов, например, Ближний Восток, Южная Азия, Юго-Западная Азия и Юго-Восточная Азия, необходимо, чтобы соответствующие государства выступили с инициативой, направленной на то, чтобы обратить вспять эти тенденции, принять меры по созданию атмосферы взаимного доверия и предотвратить ненужную и пагубную гонку вооружений.

16. Вместе с тем неоспоримым является тот факт, что эти государства можно побуждать к принятию подобного курса действий лишь в том случае, если державы, не принадлежащие к данному региону, выведут свои вооруженные силы, которые находятся на территории некоторых государств региона в нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, те государства, которые являются поставщиками обычных видов вооружения, могли бы также играть позитивную роль путем обеспечения того, что их политика не будет приводить к созданию или сохранению военной диспропорции в каком-либо конкретном регионе.

Инициативы Пакистана в отношении регионального разоружения в Южной Азии

17. В течение нескольких лет Пакистан выступал за сохранение военного равновесия в регионе Южной Азии, что позволило бы странам обеспечить свою безопасность на минимально возможном уровне вооружения. Пакистан готов участвовать в диалоге государств Южной Азии с целью укрепления безопасности путем устранения военной угрозы суверенитету, политической независимости и территориальной целостности других государств. Это позволило бы государствам региона посвятить больше своих ресурсов и энергии выполнению задачи экономического развития и обеспечения социального благосостояния своих народов. В этой связи Пакистан выступил с соответствующими предложениями на двусторонней основе и надеется на положительные результаты.

18. Пакистан также подчеркивает суверенное право каждой страны приобретать военное оборудование в целях самообороны. Законные опасения Пакистана в этой связи были усилены в результате ухудшения безопасности в регионе в связи с вводом вооруженных сил одной сверхдержавы в Афганистан.

19. Вместе с тем Пакистан продолжает оставаться убежденным в том, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии, является реальной целью, которая заслуживает поддержки всех государств региона и всех ядерных держав. Пакистан готов немедленно вступить в консультации по вопросу о создании такой зоны в соответствии с неоднократными рекомендациями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Последующая деятельность в связи с исследованием по всем аспектам
регионального разоружения

20. По сфере своего охвата исследование ограничивалось выводами и рекомендациями общего характера. Пакистан хотел бы, в частности, одобрить следующие выводы этого исследования: а) что общий подход, принятый в исследовании, необходимо дополнить анализом возможных шагов в области разоружения, который проводился бы по регионам (пункт 243); б) что существует необходимость создания и укрепления механизмов или учреждений на региональном уровне, которые "позволят развивать инициативу, обсуждать концепции и подходы, вести переговоры по конкретным мерам" (пункт 247); и с) что система Организации Объединенных Наций может обеспечить ценные консультации и помощь для всего процесса регионального разоружения (пункт 250).

21. После глубокого анализа исследования по всем аспектам регионального разоружения следующая сессия Генеральной Ассамблеи могла бы, в частности:

а) одобрить важность и эффективность регионального подхода к разоружению;

б) утвердить ряд целей и принципов, на которых могли бы основываться переговоры по разоружению в различных регионах;

с) поручить проведение более подробного анализа возможностей регионального разоружения в конкретных регионах в соответствии с рекомендациями исследования;

д) настоятельно призвать государства различных регионов выступать с инициативами или откликаться на существующие инициативы в отношении разоружения в своих регионах.

ПОЛЬША

Подлинный текст на английском языке

8 июля 1981 года

1. Польша с вниманием и интересом восприняла решение тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи начать исследование всех аспектов регионального разоружения. Само исследование, в подготовку которого польские эксперты также внесли свой вклад, получило позитивную оценку, а его основные выводы были одобрены.
2. Проведение исследования являлось еще одним свидетельством широкого интереса правительств и общественности в целом к вопросу регионального разоружения, включая конкретные предложения, инициативы и положения, касающиеся дальнейшей разработки мер в области регионального разоружения, осуществление которых уже было начато. По вполне понятным причинам вопрос регионального разоружения занимает одно из центральных мест во внешней политике Польши, заключающейся в содействии усилиям, направленным на укрепление мира и международной безопасности и на содействие эффективному разоружению.
3. Исходя из этого, правительство Польской Народной Республики с удовлетворением приветствует подготовку Организацией Объединенных Наций авторитетного исследования, в котором не только содержатся исторические факты, касающиеся происхождения и разработки концепции регионального разоружения, и делается ссылка на различные инициативы и конкретные предложения, представленные правительствами после окончания второй мировой войны, но также делается попытка дать определение некоторым общим концепциям "регионализма" на благо государств, участвующих в переговорах по вопросам разоружения, либо изучающих новые инициативы в этом направлении.
4. Те части исследования, которые касаются вопроса о европейской безопасности, соотношения сил на данном континенте, а также усилий, предпринимаемых рядом государств в целях содействия региональному или субрегиональному разоружению в Европе, представляют собой особо ценный вклад в процесс анализа проходящих в настоящее время и проходивших ранее переговоров в этой области.
5. Правительство Польской Народной Республики с удовлетворением отмечает глубокий анализ представленных Польшей инициатив в этой области, особенно тех, в которых подчеркивается роль предложений, известных как План Рапацкого, о создании в Центральной Европе безъядерной зоны наряду, как это имело место, с сокращением обычных вооруженных сил, а также план, предусматривающий замораживание ядерного оружия в данном районе. Исследование также заслуживает высокую оценку за то внимание, которое в нем уделяется переговорам о сокращении вооруженных сил и вооружений и связанных с этим мер в Центральной Европе. Польша постоянно стремится найти выход из

/...

тупика, к которому пришли эти переговоры, и достичь соответствующего соглашения в надежде на то, что сокращение вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе будет представлять собой эффективный шаг на пути усиления безопасности государств данного региона.

6. Польша с удовлетворением отмечает тот факт, что в исследовании содержатся хорошо документированные новые концепции и усилия в области регионального разоружения. Хорошо известно, что в связи с работой Мадридской встречи государств-участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе правительство Польши наряду с правительствами других государств выдвинуло конкретные предложения, направленные на расширение действия политической разрядки на военную сферу с целью предотвратить возникновение угрозы войны или конфликта в районе, имеющем жизненно важное значение для международной безопасности. Польское предложение о созыве в Варшаве конференции по вопросам военной разрядки и разоружения в Европе знаменует собой новый этап в усилиях, направленных на содействие установлению доверия и, со временем, на достижение ощутимых результатов в области разоружения во всей Европе. Нет никаких сомнений в том, что правительство Польской Народной Республики готово рассмотреть любые меры, направленные на проведение взаимных переговоров, которые, не нарушая существующего соотношения сил в Европе, смогут содействовать укреплению европейской безопасности. В этой связи Польша решительно поддерживает усилия, осуществляемые многими государствами в Мадриде и в других городах, также в Вене, с целью разработки соглашений о региональных мерах. В этой связи особое внимание следует уделять предложениям, выдвинутым недавно Союзом Советских Социалистических Республик, в частности, его готовности расширить зону применения военных мер по укреплению доверия на всю европейскую часть своей территории при условии соответствующего расширения зоны применения мер по укреплению доверия западными странами, а также ввести в Европе мораторий на ядерное оружие средней дальности. Эти предложения дают возможность разработать прочные гарантии европейской безопасности, открывающие новую главу в переговорах по вопросу о региональном разоружении.

7. Проанализировав выводы исследования, правительство Польской Народной Республики полностью поддерживает точку зрения о том, что существует необходимость установить взаимосвязь между мерами в области регионального разоружения и общим и полным разоружением. Глобальный размах региональных мер особенно примечателен в свете требований ограничить стратегические вооружения и контролировать дальнейшее ускорение гонки вооружений в области евростратегических систем. Это также подтверждается попытками Организации Объединенных Наций разработать и эффективно осуществлять всеобъемлющую программу в области разоружения. Упоминание в исследовании перечня возможных региональных мер, а также признание важной роли общественности и необходимости подготовки общественности к жизни в условиях мира также заслуживают внимания. Последнее, по мере того,

как оно получит оценку, также необходимо в ходе подготовки общественности к разоружению, как это предусмотрено в соответствующих соглашениях и декларациях Организации Объединенных Наций.

8. Правительство Польской Народной Республики твердо уверено в том, что следует и в дальнейшем рассматривать, анализировать и оценивать различные аспекты регионального разоружения, упоминавшиеся в исследовании, с точки зрения их целесообразности. Это означает необходимость осуществления определенной исследовательской и информационной деятельности, также с участием Организации Объединенных Наций, и рассмотрения конкретных условий, имеющих в тех регионах, которые, по-видимому, готовы к региональному разоружению. Это касается, прежде всего, тех частей земного шара, в которых в настоящее время наиболее необходимо предотвратить катастрофу войны, сохранить всеобщий мир и подкрепить разрядку.

РУАНДА

✓Подлинный текст на французском языке✓
✓29 июня 1981 года✓

1. Правительство Руанды считает, что все народы мира имеют право на мир, безопасность и социально-экономический прогресс. Оно неоднократно выражало свою озабоченность в связи с постоянно растущей опасностью, которую представляет для человечества безудержная гонка вооружений различных видов, а также ее пагубное воздействие на социально-экономическое развитие каждой страны, и в особенности малых и наиболее бедных стран.

2. Поистине возмутительно то, что в тот момент, когда международное сообщество стремится к миру и разрядке, а две трети человечества живут в крайней нищете, огромные средства расходуются каждый день на пополнение ядерных арсеналов и на другие средства массового уничтожения.

3. Правительство Руанды твердо убеждено в том, что эти средства должны направляться на помощь наименее развитым странам и на проекты в социально-экономической области с целью улучшения условий жизни населения тех стран нашей планеты, которые находятся в наименее выгодном положении.

4. Именно поэтому Руанда высоко оценивает усилия, которые до сих пор предпринимались международным сообществом как на уровне отдельных государств, так и на уровне Организации Объединенных Наций с целью положить конец распространению вооружений различных видов и в перспективе добиться всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

/...

5. В этой связи созыв в июне 1978 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, решение провозгласить десятилетие 1980-1990 годов Десятилетием разоружения и созвать в 1982 году вторую специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную разоружению, а также Всемирную конференцию по разоружению являются полезными инициативами со стороны Организации. Такие инициативы заслуживают поддержки всех государств, преданных делу мира, и должны найти отклик прежде всего среди государств, обладающих большим военным потенциалом, ответственность которых в процессе всеобщего и полного разоружения должна быть четко определена.
6. В том же контексте правительство Руанды не может не выразить удовлетворения в связи с полезной инициативой Генеральной Ассамблеи, которая в своей резолюции 33/91 E, принятой в ходе ее тридцать третьей сессии, просила Генерального секретаря Организации провести исследование регионального подхода к проблеме разоружения.
7. Правительство Руанды считает, что усилия, предпринимаемые на международном уровне с целью достижения всеобщего и полного разоружения, не являются сами по себе достаточными для достижения желаемой цели и зачастую оказываются неприемлемыми для конкретной ситуации, сложившейся в том или ином регионе. Даже если усилия, предпринимаемые в отдельных регионах, согласуются в целом с усилиями, предпринимаемыми на международном уровне, геополитические условия, существующие в каждом регионе, настолько отличаются друг от друга, что в каждом из них имеется много возможностей для независимых инициатив и действий. Все это придает региональному подходу к разоружению особое значение.
8. Кроме того, региональный подход к проблеме разоружения заслуживает поддержки, поскольку его преимущество заключается в том, что он является наиболее прагматичным и наилучшим образом приспособленным для конкретных ситуаций, содействуя при этом достижению конечной цели, а именно всеобщему и полному разоружению.
9. Поэтому несомненно, что это исследование, которое проливает свет на усилия, предпринимавшиеся до сих пор на уровне различных регионов мира с целью прекращения гонки вооружений, и раскрывает преимущества регионального подхода к разоружению и принципы, которыми следует руководствоваться при подобном подходе, предлагая одновременно ряд мер, которые могут быть приняты на уровне каждого региона, представляет собой важный и полезный документ, призванный служить руководством для государств, которые стремятся предпринимать инициативы в области разоружения в своем регионе.
10. Поэтому Руанда с удовлетворением воспринимает проведение этого исследования, которое представляет собой основу для нынешних и будущих региональных инициатив в области разоружения и точки зрения и выводы которого правительство Руанды полностью разделяет.

РУМУНИЯ

⟨Подлинный текст на французском языке⟩
⟨8 июня 1981 года⟩

1. Социалистическая Республика Румыния - страна, глубоко приверженная идее разоружения, в первую очередь ядерного разоружения, осуществляет деятельность, поддерживаемую в Организации Объединенных Наций и в других международных форумах, с целью достичь истинного прогресса в деле достижения своих целей. Проблема разоружения - один из наиболее неотложных вопросов нынешней международной жизни, занимает первостепенное место во внешней политике Румынии, которая на протяжении ряда лет разрабатывает многочисленные предложения, направленные на реализацию конкретных шагов на пути осуществления эффективных мер в области разоружения.
2. Румыния поддерживала представленные в Организации Объединенных Наций предложения, касающиеся разработки исследований в области разоружения, считая, что рассмотрение различных аспектов разоружения может содействовать мобилизации политической воли правительств принять решительные меры в области разоружения и выявить формы и пути претворения в жизнь этих пожеланий народов.
3. По мнению Румынии, исследование всех аспектов регионального разоружения, подготовленное под эгидой Организации Объединенных Наций, отвечает необходимости содействия всем мерам, направленным на то, чтобы способствовать прекращению гонки вооружений, разоружению и достижению мира во всем мире без оружия и без войн.
4. В исследовании дается анализ и обращается внимание на вопросы, имеющие огромное значение для определения концепции регионального разоружения, взаимоотношений между данной концепцией и общим разоружением для углубления доверия и мер, связанных с разоружением, и т.д.
5. Фактические положения, данные и выводы, которые были достигнуты в результате проведения исследования, указывают на конкретные возможности, которые представляет региональное разоружение, ядерное и обычное в качестве первого шага на пути ко всеобщему разоружению.
6. По мнению правительства Румынии, общий анализ вооружений, уделение внимания их пагубным и опасным последствиям и призыв к принятию действенных мер в области разоружения представляют собой позитивный вклад в достижение целей второго Десятилетия в области разоружения и подготовку второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению в 1982 году.

/...

7. Учитывая вышеизложенные соображения, максимально широкое распространение результатов исследования отвечало бы как интересам государств-членов Организации Объединенных Наций, так и целям информирования мировой общественности.

8. Правительство Румынии хотело бы вновь заявить об актуальности этих предложений, представленных в документе "Позиция Румынии по вопросам разоружения, и в первую очередь ядерного разоружения, и установлению прочного мира во всем мире" (A/C.1/1066 от 30 октября 1975 года), в котором изложен ряд мер, направленных на достижение разоружения, применимым в равной степени на региональном уровне.

9. Меры, представленные Румынией в ходе специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1978 году, включали в себя замораживание и сокращение военных расходов таким образом, чтобы до 1985 года они сократились не менее чем на 10-15 процентов, и часть средств, таким образом сэкономленных, была бы использована для создания фонда развития ООН в пользу наименее развитых стран; замораживание численности вооруженных сил и вооружений государств на уровне 1978 года, с тем чтобы приступить к их постепенному сокращению таким образом, чтобы до 1985 года было бы произведено сокращение на 10-15 процентов, причем с наиболее существенным сокращением в тех странах, которые располагают самыми крупными вооруженными силами; взятые всеми государствами твердые обязательства не размещать новые войска и вооружения на территории других государств; постепенное свертывание деятельности военных блоков в качестве переходного этапа на пути к их одновременному роспуску; осуществление отвода войск на границах между государствами путем создания зоны безопасности глубиной в 15-20 километров; и повышение роли и ответственности Организации Объединенных Наций в деле достижения разоружения.

10. В то же время огромное значение имело бы создание зон мира и международного сотрудничества в различных регионах мира, свободных от ядерного оружия. В этом направлении Румыния вновь заявила о своем предложении превратить Балканский полуостров в зону добрососедства, мира и тесного сотрудничества, свободную от ядерного оружия, военных баз и иностранных войск.

11. Учитывая место и роль Европы в системе международных отношений и тот факт, что на Европейском континенте сконцентрированы самые крупные вооруженные силы, правительство Румынии считает необходимым уделить первоочередное внимание мерам по военному разъединению в Европе в качестве шага на пути к разоружению на данном континенте. С этой целью Румыния представила на рассмотрение Мадридской встречи Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) предложение созвать конференцию по вопросам укрепления доверия и разоружения в Европе в качестве неотъемлемой части начатого СБСЕ многостороннего процесса, цель которого заключается в рассмотрении и

принятии мер, направленных на укрепление доверия между государствами, на принятие мер в области военного разъединения и разоружения, содействуя таким образом достижению конечной цели общего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем. В то же время Румыния предложила немедленно утвердить новые меры по углублению доверия, стабильности и безопасности на Европейском континенте.

12. Эти меры касались обязательства государств не проводить маневры с участием ряда государств вблизи границ других государств-участников СБСЕ, содействуя таким образом устранению любых причин для беспокойства и укреплению доверия в их взаимоотношениях; заморозить их военные бюджеты до заключения соглашения о их сокращении; воздерживаться от создания новых военных баз, а также размещения ядерного оружия и новых контингентов войск на территории других государств в Европе; извещать все другие государства-участники о любых крупных военных маневрах на их территории в Европе; извещать все другие государства-участники о любых индивидуальных или совместных воздушных или морских маневрах, проводимых на их территории в Европе, а также в прилегающем морском или воздушном пространстве в Европе.

13. Будучи убеждена в том, что неприменение силы и угрозы силой должно стать эффективной нормой в международных отношениях и в полной мере соблюдаться в отношениях между всеми государствами мира, Румыния предложила созвать совещание экспертов всех государств-участников СБСЕ с целью разработки договора о неприменении силы или угрозы силой.

14. Правительство Румынии убеждено в том, что с помощью совместных усилий всех государств и народов можно будет достичь жизненно важной цели всеобщего разоружения и, в рамках данного контекста, разоружения на Европейском континенте, где только в течение нынешнего века вспыхнуло два мировых пожара.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ
ИРЛАНДИИ

⟨Подлинный текст на английском языке⟩
⟨13 мая 1981 года⟩

1. Соединенное Королевство поддержало резолюцию 33/91 Е Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой было осуществлено исследование Организации Объединенных Наций по всем аспектам регионального разоружения. Соединенное Королевство считает, что это исследование представляет собой важный вклад в обсуждение вопросов контроля над вооружениями и разоружения. В исследовании, помимо подробного описания актуальных мер по региональному разоружению, содержится полезное определение и разъяснение принципов, в соответствии с которыми будут

/...

предприниматься усилия в области регионального разоружения. Как признается в пунктах 157-162 исследования, принципы, которые будут применяться в процессе согласования мер в области разоружения на региональной основе, должны быть принципами, сформулированными, в частности, в Уставе Организации Объединенных Наций и Заключительном документе десятой специальной сессии Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению (резолюция S-10/2). Соединенное Королевство подтверждает свою приверженность этим принципам, признавая при этом, что при разработке региональных мер в области разоружения могут приниматься во внимание и другие соображения.

2. В исследовании также признается важная роль, которую региональные меры по разоружению могут сыграть в области ограничения обычных вооружений. Соединенное Королевство хотело бы обратить внимание на пункт 241 исследования, в котором говорится: "В то время, как катастрофические последствия атомной войны хорошо всем известны, масштабы разрушения, которые могут иметь место в случае применения в ходе боевых действий существующих в настоящее время самых современных видов обычных вооружений, не всегда в достаточной степени правильно оцениваются. ... Более того, социальное и экономическое бремя, связанное с гонкой вооружений, прежде всего и для большинства стран исключительно связано с обычным компонентом глобальной гонки вооружений. По этим причинам обычные виды вооружений должны надлежащим образом учитываться при осуществлении усилий по региональному разоружению". В пункте 243 исследования далее говорится: "Важной задачей в настоящее время является стимулирование процесса обдумывания, анализа и, в случае необходимости, конкретных переговоров в каждом регионе". С этой целью Соединенное Королевство хотело бы также обратить внимание на рекомендацию в пункте 247 исследования, в котором говорится: "Для того, чтобы в каждом регионе начался процесс по достижению вышеуказанных целей, и для того, чтобы придать региональным усилиям в области разоружения необходимый стимул и постоянность, по-видимому, существует необходимость в укреплении или создании механизмов, учреждений или соглашений на региональном уровне, которые позволят развивать инициативы, обсуждать концепции и подходы и вести переговоры по конкретным мерам". Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает, что в некоторых регионах мира в последнее время были созданы или активизировали свою деятельность механизмы и учреждения для обсуждения проблем на региональной основе. Соединенное Королевство считает, что при помощи такого обсуждения можно обеспечить стабильность и углубление взаимопонимания между государствами в связи с различными интересами и проблемами. Такая стабильность и взаимопонимание могут породить необходимое доверие, на котором могут основываться усилия в области разоружения. Соединенное Королевство надеется, что те консультативные органы, которые были созданы, будут и в дальнейшем рассматривать предложения в области контроля над вооружениями и разоружением, относящиеся к их конкретному региону, тем самым практически осуществляя предложения, изложенные в данном исследовании.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Подлинный текст на английском языке
7 июля 1981 года

1. Установление надежного, мирного и стабильного всемирного порядка — это та цель, к которой по-прежнему стремится мировое сообщество наций, но которая еще далеко не достигнута. Прогресс на пути к этой цели не был — и вряд ли скоро станет — свободным от трудностей и препятствий. К сожалению, еще есть люди, которые, вопреки своим словам, демонстрируют своими действиями, что они не разделяют приверженности этой цели.
2. Недавно одна крупная держава прибегла к непосредственной военной оккупации одного из государств-членов Организации Объединенных Наций. Впоследствии эта держава выдвигала плохо замаскированные угрозы непосредственного вмешательства во внутренние дела еще одного государства-члена. Эти действия, которые сопровождались неослабевающим курсом этого государства на массовое и беспрецедентное наращивание своих военных сил, создали дополнительные препятствия на пути прогресса к мерам в области контроля над вооружениями и разоружения как на глобальном, так и региональном уровнях.
3. Несмотря на эти трудности, важно, чтобы правительства были постоянно готовы использовать возникающие возможности для проявления взаимной сдержанности и укрепления основ международной безопасности. В некоторых случаях региональный подход может открывать такие возможности. Соединенные Штаты последовательно выступали в поддержку реалистичных и эффективных инициатив, в том числе и в поддержку мер в области контроля над вооружениями и разоружения, которые принимались в различных регионах с целью ослабления напряженности. Соединенные Штаты также поддержали исследование о региональном контроле над вооружениями и распространение практического опыта, накопленного в этой области.
4. В вопросе регионального разоружения Соединенные Штаты исходят из того, что важно начать с основополагающих принципов, сформулированных в Уставе Организации Объединенных Наций. Это признается в исследовании, подготовленном правительственными экспертами под руководством Генерального секретаря; в исследовании указывается, что региональные меры должны соответствовать международному праву и учитывать другие правовые обязательства, принятые ранее государствами-участниками.
5. Исследование, осуществленное экспертами, эффективно показывает, что, никоим образом не преуменьшая решающее значение мер по ядерному разоружению или глобальных инициатив, государства в каком-то данном регионе могут действовать в интересах своих народов, а также в интересах мирового сообщества путем достижения между собой соглашений

/...

о мерах по ограничению или контролю над вооружениями или по укреплению взаимодоверия на основе большей открытости и обмена информацией. В этой связи наиболее полезным представляется обсуждение в докладе взаимосвязи между региональными усилиями по контролю над вооружениями в различных областях и между региональными усилиями и усилиями, предпринимаемыми на всемирной основе. В нем правильно подчеркиваются взаимные обязательства между государствами-участниками какого-либо регионального соглашения и другими государствами вне этого региона. Участники региональных соглашений должны учитывать последствия этого соглашения для безопасности третьих сторон, в то время как страны вне этого региона должны уважать соглашения и соответствующим образом содействовать его осуществлению.

6. Соединенные Штаты надеются, что государства тщательно изучат доклад Генерального секретаря с целью применения изложенных в нем принципов и проанализированного опыта в деле разработки реалистичных и эффективных инициатив с целью расширения взаимного сотрудничества и укрепления безопасности в своих регионах.

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Подлинный текст на русском языке
11 июня 1981 года

1. В Советском Союзе с интересом было воспринято проведенное группой квалифицированных правительственных экспертов, назначенных Генеральным секретарем ООН, исследование по всем аспектам регионального разоружения (A/35/416). Представляется, что при наличии политической воли государств-членов ООН, в первую очередь крупных в военном отношении стран, данное исследование может внести вклад в активизацию усилий по осуществлению реальных мер по ограничению вооружений и разоружению на региональном уровне.

2. Советская сторона с удовлетворением отмечает, что в исследовании нашел свое соответствующее отражение подход СССР к вопросу о региональных аспектах разоружения, который был изложен в сообщении Постоянного Представительства СССР при ООН Генеральному Секретарю по этому вопросу от 12 апреля 1978 года (док. A/S-10/8, стр. 51-52). В выводах исследования, в частности, подчеркивается, что принятие эффективных мер по разоружению является особенно настоятельно необходимым в тех регионах, где накоплены огромные запасы оружия, или там, где ситуация продолжает угрожать международному миру и безопасности.

3. Советская сторона неоднократно подчеркивала, что в настоящее время задача ослабления угрозы войны, обуздания гонки вооружений приобрела особое значение и срочность. В нынешней осложнившейся международной обстановке крайне важно не ослаблять, а, наоборот, активизировать усилия всех миролюбивых государств в этой области. Разумеется,

/...

это относится и к усилиям государств на региональных уровнях. В этой связи Советский Союз разделяет ту точку зрения, выраженную в выводах исследования, что разработку конкретных региональных мер по ограничению вооружений и разоружению необходимо осуществить в рамках регионов на основе соответствующих инициатив.

4. Что касается Советского Союза, то он последовательно выступает за принятие практических шагов по ограничению гонки вооружений и разоружению на региональном уровне и выдвигает инициативы в этой области. СССР, в частности, высказался за заключение между всеми государствами-участниками Общеввропейского совещания Договора о неприменении первыми друг против друга как ядерных, так и обычных вооружений. Он также предложил не расширять существующие и не создавать новые военные блоки в Европе и на других континентах.

5. СССР выступил с инициативой созыва конференции для обсуждения и решения вопросов военной разрядки и разоружения в Европе. Скорейшее проведение такой конференции послужило бы целям укрепления безопасности на европейском континенте. В этой связи нельзя не согласиться с выводом исследования по всем аспектам регионального разоружения о том, что "существует необходимость в укреплении или создании механизмов, учреждений или соглашений на региональном уровне, которые позволят развивать инициативы, обсуждать концепции и подходы и вести переговоры по конкретным мерам".

6. СССР не ослабляет усилий для достижения прогресса на венских переговорах о сокращении вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе. Социалистические страны прошли здесь больше, чем полпути, навстречу западным партнерам. Однако западные страны продолжают затягивать эти переговоры, одновременно наращивая свой военный потенциал в Европе. По существу западные участники переговоров в Вене вот уже семь лет ходят по кругу, добиваясь лишь одного - получить информацию о вооруженных силах социалистических государств, их структуре и никак не отвечая на их конструктивные шаги, идущие навстречу позиции Запада.

7. В результате усилий СССР на территории европейских государств, включая западные районы СССР, на протяжении уже более пяти лет осуществляются меры по укреплению доверия в военной области между государствами-участниками Общеввропейского совещания. На XXVI съезде Коммунистической партии Советского Союза было выдвинуто новое важное предложение о существенном расширении зоны применения таких мер. СССР выразил готовность распространить их на всю европейскую часть Советского Союза - при условии соответствующего расширения зоны мер доверия и со стороны западных государств. Этот шаг советской стороны представляет собой существенный вклад в дело созыва конференции по военной разрядке и разоружению в Европе.

8. В связи с опасными действиями НАТО, направленными на подрыв военного равновесия на европейском континенте, значительную остроту приобрела в последнее время задача сдерживания гонки ядерных вооружений в этом районе. К сожалению, переговоры об ограничении ядерных вооружений в Европе, начавшиеся в конце 1980 года по инициативе Советского Союза, были прерваны — и не по вине советской стороны. Советский Союз выступает за их безотлагательное возобновление без каких-либо предварительных условий.

9. На XXVI съезде КПСС СССР выдвинул еще одно важное предложение — договориться о том, чтобы уже теперь установить мораторий на размещение в Европе новых ракетно-ядерных средств средней дальности стран НАТО и СССР, то есть заморозить в количественном и качественном отношении существующий уровень таких средств, включая, разумеется, ядерные средства передового базирования США в этом районе. Установление такого моратория способствовало бы созданию более благоприятной атмосферы для переговоров.

10. Осуществление этой конструктивной инициативы наталкивается, однако, на серьезные препятствия из-за позиции США и других стран НАТО, которые затягивают деловое рассмотрение вопроса об ограничении ядерных вооружений в Европе и ведут линию на реализацию любой ценой планов размещения на континенте новых американских ядерных ракет.

11. СССР выступает за принятие мер по ослаблению военной напряженности в районе Средиземного моря. Он предлагает широкую программу действий в этом направлении, включающую предложения о распространении на район Средиземного моря мер доверия, о сокращении вооруженных сил в этом районе, о выводе из Средиземного моря военных судов, не имеющих ядерное оружие, об отказе от размещения ядерного оружия на территории средиземноморских европейских и неевропейских неядерных стран. Таким образом, действия СССР созвучны стремлениям других стран и народов, выступающих за создание зоны мира в Средиземном море.

12. По мнению Советского Союза, настало время предпринять конкретные шаги для разрядки обстановки в районе Дальнего Востока, где соседствуют такие державы, как СССР, Китай, Япония. С этой целью СССР выдвинул недавно новое предложение — о проведении конкретных переговоров по мерам доверия на Дальнем Востоке со всеми заинтересованными странами, исходя из того, что разработка и применение мер доверия в этом районе — с учетом, разумеется, его специфики — могли бы стать делом очень полезным для укрепления основ всеобщего мира.

13. СССР неизменно выступает в поддержку стремления прибрежных государств Индийского океана превратить этот район в зону мира, где были бы ликвидированы все иностранные военные базы и никто не угрожал бы безопасности, независимости и суверенитету прибрежных стран. В

1977-1978 годах Советский Союз вел в этих целях двусторонние переговоры с США, которые были прерваны американской стороной. СССР поддерживает и принимает активное участие в подготовке международной конференции по Индийскому океану, проведение которой намечено ООН на 1981 год. Он готов всемерно содействовать превращению Индийского океана в зону мира.

14. В связи с тем, что район Персидского залива становится все более опасным очагом международной напряженности в результате сосредоточения в нем большого числа военных кораблей и усиленного наращивания вооружений державами, расположенными за тысячи километров от этого района, под надуманным предлогом "защиты своих жизненных интересов", СССР предложил США и всем другим державам, которые проявят к этому интерес, договориться о следующих взаимных обязательствах: не создавать иностранных военных баз в районе Персидского залива и на прилегающих островах, не размещать там ядерного или какого-либо другого оружия массового уничтожения, не применять и не угрожать применением силы против стран района Персидского залива, не вмешиваться в их внутренние дела, уважать статус неприсоединения, избранный государствами района Персидского залива, не вовлекать их в военные группировки с участием ядерных держав, уважать суверенное право государств этого района на их природные ресурсы, не создавать каких-либо препятствий или угроз нормальному торговому обмену и использованию морских коммуникаций, связывающих государства этого района с другими странами мира. Такого рода договоренность, полноправными участниками которой, естественно, были бы и сами государства данного района, отвечала бы их кровным интересам. Ведь это было бы надежным залогом обеспечения их суверенных прав и безопасности.

15. Важную роль среди региональных мер военной разрядки и разоружения призвано сыграть создание зон, свободных от ядерного оружия. Советский Союз был и остается сторонником создания таких зон в различных районах мира. Необходимо, чтобы такие зоны были действительно свободными от ядерного оружия, а соответствующие соглашения не содержали никаких лазеек для нарушения безъядерного статуса зон и полностью отвечали общепризнанным нормам международного права.

16. В своей внешнеполитической деятельности Советский Союз исходит из того, что отстоять мир - наиболее важная задача для всех народов нашей планеты. Именно на это направлены и предлагаемые им меры в области регионального разоружения.

/...

УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Подлинный текст на русском языке1 июля 1981 года

1. Украинская ССР с удовлетворением приняла к сведению подготовленное группой правительственных экспертов "Исследование по всем аспектам регионального разоружения" и считает, что оно могло бы служить активизации усилий государств в достижении реальных мер в области ограничения гонки вооружений и разоружения на региональном уровне. Разумеется, основополагающим условием прогресса в деле разоружения, в том числе и в каждом отдельном районе мира, было и остается наличие политической воли в достижении этой цели у всех государств, в первую очередь крупных в военном отношении.
2. Существенное продвижение вперед в деле разоружения приобретает особую актуальность сегодня, когда милитаристскими кругами стран Запада взят курс на подрыв разрядки международной напряженности, на взвинчивание гонки вооружений с целью нарушить сложившееся в мире военно-стратегическое равновесие и обеспечить блоку НАТО военное превосходство. По их вине практически на всех основных направлениях переговоров по вопросам ограничения вооружений и разоружения движение остановлено или даже пошло вспять.
3. Являясь европейским государством-членом ООН, Украинская ССР уделяет особое внимание принятию эффективных мер по уменьшению военного противостояния в Европе - континенте, где дважды в истории одного поколения разгорелся пожар мировых войн. Глубокая заинтересованность Советской Украины в достижении конкретных мер разоружения в европейском масштабе была, в частности, подчеркнута в ответе Украинской ССР от 17 апреля 1978 года на запрос Генерального секретаря ООН по вопросу о региональных аспектах разоружения, содержащемся в документе ООН A/S-10/8, стр. 46-47. В этой связи вызывает удовлетворение тот факт, что в исследовании уделено соответствующее внимание предпринятым ранее и предприняемым в настоящее время усилиям государств в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, по взаимному сокращению вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе, по созданию на европейском континенте зон, свободных от ядерного оружия.
4. Украинская ССР, как и другие социалистические страны, последовательно выступает за ограничение гонки вооружений и разоружение, за укрепление мира и безопасности, в том числе и на региональном уровне. Она решительно поддерживает выдвинутые Советским Союзом предложения по военной разрядке в Европе, в частности, о том, чтобы участники общеевропейского совещания обязались не применять

/...

первыми друг против друга ни ядерных, ни обычных вооружений, чтобы не расширялись существующие и не создавались новые военные блоки в Европе и на других континентах.

5. Обсуждение комплекса вопросов ограничения гонки вооружений применительно к Европе, как это предлагают социалистические страны, можно было бы провести на специально созванной конференции. Ее созыв открыл бы дополнительные возможности для укрепления доверия между государствами, способствовал бы продвижению вперед дела военной разрядки.

6. Социалистические страны прилагают усилия для достижения прогресса на Венских переговорах о сокращении вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе. Ими сделаны значительные шаги в интересах сближения позиций. В то же время их западные партнеры вот уже не первый год подряд продолжают затягивать эти переговоры, параллельно наращивая свой военный потенциал в Европе. По мнению Украинской ССР, совершенно недопустимо дальнейшее затягивание столь важных переговоров в области сокращения вооруженных сил и вооружений.

7. В последние годы на территории европейских государств, включая западные районы Советского Союза, в соответствии с решением общеевропейского совещания осуществляются меры по укреплению доверия в военной области. Они охватывают уведомление о военных учениях сухопутных войск, приглашение на них наблюдателей из других стран. Как известно, Советский Союз выразил готовность пойти дальше и уведомлять об учениях военно-морских и военно-воздушных сил, а также о крупных передвижениях войск. Новым важным шагом на пути укрепления основ европейского мира стало выдвинутое на XXVI съезде Коммунистической партии Советского Союза предложение о существенном расширении зоны применения мер доверия. Советский Союз заявил о готовности распространить их на всю европейскую часть СССР — при условии соответствующего расширения зоны мер доверия и со стороны западных государств.

8. Украинская ССР, придает особое значение такому крупному вопросу, как выработка договоренности по ракетно-ядерному оружию средней дальности. На XXVI съезде КПСС выдвинуто важное предложение об установлении моратория на размещение в Европе новых ракетно-ядерных средств средней дальности стран НАТО и СССР. Его смысл заключается в том, что и та, и другая стороны останавливают мероприятия по количественному увеличению и качественному совершенствованию соответствующих систем в Европе и в ходе переговоров договариваются об уровнях того, что может иметь на будущее каждая сторона. Трудности в реализации этого делового предложения возникли из-за позиции США и других стран НАТО, которые имеют в виду добиваться ограничения только на советские ракеты средней дальности, оставив за

скобками американские ядерные средства передового базирования. Более того, они ведут линию на реализацию любой ценой планов размещения в Европе новых американских ядерных ракет. Такой подход в корне противоречит принципам равенства и одинаковой безопасности сторон.

9. К мерам ограничения гонки вооружений и укрепления доверия между государствами в Европе самым непосредственным образом примыкают предложения Советского Союза по превращению Средиземного моря в зону устойчивого мира и сотрудничества. Речь идет о достижении международных соглашений по следующим вопросам:

- распространение на район Средиземного моря уже оправдавших себя в международной практике мер доверия в военной области;
- согласованное сокращение в этом районе вооруженных сил;
- вывод из Средиземного моря кораблей-носителей ядерного оружия;
- отказ от размещения ядерного оружия на территории средиземноморских неядерных стран;
- принятие ядерными державами обязательства не применять ядерного оружия против любой средиземноморской страны, не допускающей размещения у себя такого оружия.

10. По мнению Украинской ССР, заслуживают также самого пристального внимания вопросы ослабления военной напряженности, ограничения гонки вооружений и разоружения и в других районах мира, в частности, на Дальнем Востоке, в Индийском океане, в Персидском заливе. Новые конструктивные предложения по укреплению мира в этих районах были сделаны на XXVI съезде КПСС. Украинская ССР выступает за проведение международной конференции по Индийскому океану, которое, как известно, намечено ООН на 1981 год. Важную роль среди региональных мер военной разрядки могло бы сыграть также создание зон, свободных от ядерного оружия..

11. Украинская ССР будет и впредь приветствовать любые шаги, направленные на ограничение гонки вооружений, на разоружение как в глобальном, так и в региональном масштабе.

ФИНЛЯНДИЯ

Подлинный текст на английском языке
23 июня 1981 года

1. В настоящее время все более широко признается тот факт, что в некоторых регионах мира наращивание военных арсеналов и гонка вооружений приобрели такие масштабы, которые имеют потенциально опасные последствия для международного мира и безопасности как в региональных, так и в глобальных масштабах. Поэтому правительство Финляндии решительно выступает в поддержку всех усилий, предпринимаемых в рамках Организации Объединенных Наций в области разоружения, в целях содействия региональным мерам в области разоружения. По той же причине она приняла участие и приветствовала исследование по всем аспектам регионального разоружения, подготовленное группой правительственных экспертов и содержащееся в документе A/35/416 от 8 октября 1980 года.
2. В то время, как наиболее насущные вопросы разоружения носят глобальный характер, в частности, опасность, связанная с ядерным оружием и гонкой ядерных вооружений, региональный подход может оказаться плодотворным там, где существуют надлежащие политические и географические условия.
3. В значительной степени наращивание вооружений происходит в рамках регионов. Региональная гонка вооружений, в том числе даже ядерных вооружений или создание возможного потенциала для изготовления ядерного оружия, происходит все большими темпами. Это в свою очередь усугубляет уже существующую региональную или местную политическую напряженность.
4. Как подчеркивается в исследовании, значение регионального подхода к разоружению строится главным образом на таких соображениях. Для большинства государств предполагаемая угроза их безопасности и необходимость военной готовности главным образом связаны с условиями, сложившимися в их собственном регионе. Поэтому некоторые проблемы, которые стоят на пути прогресса в области разоружения, носят региональный характер.
5. Если глобальный подход будет дополнен решительными и последовательными усилиями на региональном уровне, то в области разоружения откроются широкие и во многом неиспользованные возможности для продвижения вперед. В таких регионах, как Европа, где накоплено большое количество вооружений, эффективные меры являются особо актуальными.
6. Инициативы и предложения, выдвинутые в связи с мерами в области регионального разоружения, свидетельствуют о правомерности такого подхода. И все же наилучшим доказательством являются проходящие ныне обсуждения и переговоры, в центре внимания которых стоят различные

/...

районы мира. Успешным оказался Договор Тлателолко, создавший зону, свободную от ядерного оружия в Латинской Америке. Имеются также достижения в других регионах. Необходимо поощрять тенденцию все большей заинтересованности государств участвовать во всеобъемлющих обсуждениях и переговорах по региональным мерам в области разоружения.

7. В исследовании надлежащим образом определяются принципы и руководящие принципы, применимые для мер в области регионального разоружения. Достаточно будет подчеркнуть лишь три основных соображения. Во-первых, меры в области разоружения, ограниченные каким-либо регионом, должны основываться на явно выраженном желании каждого государства соответствующего региона. Именно государства-участники должны определять условия, которые будут существовать при принятии мер в области разоружения.

8. Во-вторых, когда осуществление конечной цели всеобщего и полного разоружения достигается путем частичных, географически ограниченных мер, они должны согласовываться с глобальными задачами в области разоружения и не мешать прогрессу в рамках более общих процессов в области разоружения. И наоборот, не следует зря ссылаться на глобальные или более широкие планы в области контроля над вооружениями в целях ограничения принятия региональных мер.

9. И, в-третьих, чтобы какая-либо региональная мера в области разоружения достигла своей цели, необходимо в большинстве случаев заручиться сотрудничеством других государств, которые могут влиять на безопасность региона. Такое сотрудничество может включать различные виды участия, например, заверения, обязательства или видоизменение предыдущих соглашений.

10. Возможности определения широкомасштабных усилий в целях принятия региональных мер в каждом регионе следует рассматривать на основе инициатив и сотрудничества государств региона и с учетом имеющихся там условий. Например, в финской инициативе, предусматривающей принятие программы разоружения для Европы, содержится призыв рассмотреть возможности определения таких широкомасштабных усилий.

11. За последние 20 лет большая часть ситуаций, связанных с региональным наращиванием вооружений или гонки вооружений, рассматривались с точки зрения того или иного вида контроля над вооружениями. И сегодня для большинства критических ситуаций имеется какой-либо форум или процесс, который может использоваться для содействия региональному разоружению. К числу наиболее важных процессов в настоящее время относятся следующие инициативы и предложения, направленные на принятие региональных мер.

а) Европа

12. Вопрос разоружения в Европе, где наблюдается наибольшая концентрация вооружений в сравнении со всеми другими континентами, рассматривается на двух форумах: на переговорах о взаимном сокращении сил

/...

и вооружений и связанных с этим мерах в Центральной Европе и Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе. На данный момент достижения в области мирного сотрудничества в Европе не были превращены в ощутимые меры в области ограничения вооружений и разоружения. Напротив, на этом континенте гонка вооружений, особенно гонка ядерных вооружений, еще более усилилась.

13. События в ядерной области являются наиболее тревожным явлением на европейском континенте. При таком положении, естественно, необходимы переговоры. Шаги в направлении переговоров по тактическому ядерному оружию в Европе несомненно отвечают интересам всех сторон и всего континента. Вызывают надежду появившиеся недавно признаки готовности к таким шагам.

14. Можно также с надеждой отметить, что в настоящее время на совещании в Мадриде по осуществлению решений Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе предпринимаются решительные усилия подготовить сбалансированный документ по существу вопроса, который обеспечит продолжение процесса, начатого на Конференции, в том числе разработает мандат для Конференции по разоружению в Европе. Такой результат может стать важным вкладом в сохранение и укрепление разрядки и создания условий, необходимых для продолжения переговоров в области разоружения.

15. Правительство Финляндии считает, что особые договоренности в области контроля над вооружениями на севере Европы будут полезными и достижимыми. Цель этих договоренностей вместе с другими мерами, касающимися всей Европы и в соответствии с потребностями всех соответствующих правительств в области безопасности, является обеспечение того, чтобы регион оставался за пределами опасностей, которые связаны с ядерным оружием и новой технологией в области ядерных вооружений.

16. Финляндия прилагает усилия с тем, чтобы способствовать сохранению стабильности в Северной Европе и предложила, например, заключить договоренность о контроле над вооружениями на севере Европы. Основным элементом стабильности в этом регионе является отсутствие ядерного оружия в северных странах; значение этого факта неоднократно подчеркивалось всеми правительствами северных стран.

b) Латинская Америка

17. Из всех развивающихся ныне региональных процессов Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) является единственным договором, создающим зону, свободную от ядерного оружия в населенном регионе. Как региональная мера в области разоружения в целом Договор был задуман в качестве меры по укреплению безопасности региона, одновременно укрепляя международную безопасность

в целом и в частности содействуя предотвращению распространения ядерного оружия. Хотя этот Договор еще далеко не полностью осуществляется, его можно назвать несомненным успехом.

с) Индийский океан

18. Идея о создании зоны мира предлагалась для нескольких регионов. Совсем недавно вопрос о создании зоны мира в регионе Индийского океана широко обсуждался в рамках Организации Объединенных Наций. Такая договоренность, если она будет свободно заключена соответствующими государствами, может содействовать укреплению безопасности государств этого региона, а также международному миру и безопасности в целом. Остается решить некоторые важные вопросы, в том числе вопрос о демилитаризации зоны. Хотя увеличение военного присутствия ведущих ядерных держав в этом регионе явно противоречит самой цели создания зоны мира, оно лишь подтверждает актуальность усилий в этой области.

д) Другие зональные подходы

19. Создание зон, свободных от ядерного оружия, уже доказало свою жизнеспособность, как это указывалось выше, на примере Договора Тлателолко. Такие зоны должны создаваться на основе свободно заключаемых государствами соответствующего региона соглашений и должны сопровождаться обязательствами со стороны ядерных государств не применять или не угрожать применением ядерного оружия против государств зоны и уважать статус такой зоны. Недавнее обсуждение является доказательством острой актуальности зонального подхода, а также предложений о создании зон свободных от ядерного оружия в Северной Европе и других районах: при рассмотрении вопроса о создании таких зон необходимо по-прежнему пользоваться всеобъемлющим исследованием по вопросу о создании зон, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах, который был подготовлен Организацией Объединенных Наций в 1975 году 2/.

20. Генеральная Ассамблея, среди прочего, обсуждает предложения о создании зон, свободных от ядерного оружия на Ближнем Востоке, в Южной Азии и Африке. Последние события являются своевременным предупреждением о тех опасностях, которыми чревата возможность появления новых ядерных государств, и подчеркивают актуальность осуществления этих предложений.

е) Обычные вооружения и региональный подход

21. Самой непосредственной угрозой безопасности государств на региональном уровне является качественная и количественная гонка вооружений в области обычных вооружений, на которые приходится большая часть военных расходов в мире и которые ложатся тяжким бременем на национальную экономику. В этой области может быть использован целый ряд мер в

2/ Там же.

области разоружения. Необходимо активно обсуждать и применять договоренности о взаимной сдержанности и ограничении в продаже оружия конкретным регионам. Кроме того, региональные договоренности об ограничении и сокращении обычных вооружений будут отвечать интересам государств соответствующего региона, поскольку они укрепляют безопасность региона на более низком уровне вооружений.

f) Меры по укреплению доверия

22. Идея о мерах по укреплению доверия была впервые претворена на практике в рамках Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе. Этот вопрос в настоящее время активно обсуждается на втором совещании по осуществлению решений этой Конференции. В более широком контексте этот вопрос изучается группой экспертов Организации Объединенных Наций. Государства должны на региональной основе рассматривать договоренности о конкретных мерах по укреплению доверия в качестве первых шагов по уменьшению опасности вооруженных конфликтов, возникающих в результате недопонимания или неправильной интерпретации военных мероприятий. К таким мерам могут относиться, в частности, предварительное уведомление о военных маневрах и передвижениях войск и обмен военными наблюдателями.

23. В заключение правительство Финляндии считает, что поскольку в различных регионах условия в области безопасности различны, никакая общая формула или заранее разработанная система не может отвечать в равной степени всем потребностям. Поэтому общий подход, представленный в исследовании, должен быть дополнен исследованиями, проведенными в рамках конкретных региональных или субрегиональных условий с учетом потребностей в области безопасности и особенностей соответствующего региона. Кроме того, в целях содействия прогрессу в области регионального разоружения следует начать процесс определения общих задач, шагов, которые могут способствовать осуществлению таких задач, и конкретных мер. Было бы также полезным, если бы региональные государства стремились к достижению соглашения в отношении общих долгосрочных целей в области разоружения, даже если такие цели сначала являются главным образом определением проблем и задач, а не их решениями и средствами. В дополнение к соглашению о рамках переговоров в области регионального разоружения, необходимо также укреплять и устанавливать организационные договоренности на региональном уровне. Такие договоренности позволят начать этот процесс и будут способствовать разработке инициатив, обсуждению концепций и проведению переговоров по конкретным мерам.

ФРАНЦИЯ

Подлинный текст на французском языке
26 июня 1981 года

1. Франция поддержала резолюцию 33/91, в которой содержалась просьба к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций провести при содействии группы правительственных экспертов систематическое исследование по всем аспектам регионального разоружения.
2. Она приветствует тот факт, что это исследование дало возможность Генеральной Ассамблее в ходе ее тридцать пятой сессии запросить позиции государств-членов.
3. Как известно, Франция занимает в принципе благоприятную позицию в отношении региональных подходов к разоружению. Любое реалистичное рассмотрение проблем разоружения в контексте современного международного положения предполагает, что невозможно игнорировать поиски мер регионального характера. Как заявил на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел Франции, именно на региональном уровне "определяются законные требования каждого в отношении безопасности". Поэтому Франция с интересом ознакомилась с этим исследованием.
4. Как страна, расположенная в регионе, в котором наблюдается значительное накопление обычных вооружений, Франция не может не обратить особого внимания на разделы исследования, касающиеся Европы.
5. Это объясняется стремлением устранить угрозу, которую представляет такое накопление для континента, о чем упоминала Франция в ходе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая проходила в мае 1978 года, выступая с идеей о конференции по разоружению в Европе, которая в настоящее время обсуждается на совещании в Мадриде по осуществлению решений Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе. Опыт переговоров в Вене по взаимному сокращению и уравниванию сил в Центральной Европе показывает ограниченность усилий, целью которых является повышение безопасности в узкой зоне Центральной Европы, и которые основываются на концепциях, которые можно расценивать как нереалистичные. Точно так же, рассмотрение положения в области безопасности в Европе заставляет задумываться о будущих возможностях в области ограничения и сокращения вооружений, когда отсутствуют значительные меры в военной области.
6. Франция положительно отмечает также, что в исследовании подчеркивается фундаментальное значение требований в области безопасности в рамках любых мер в области разоружения, в том числе регионального

разоружения. Право каждого государства на безопасность — есть общий принцип, уважение которого предусматривает принятие сбалансированных мер в области разоружения, которые позволили бы обеспечить равную безопасность на каждом этапе снижения уровня вооружений.

7. Гарантия сбалансированного применения этого принципа в рамках переговоров по региональному разоружению заключается в следующем:

— с одной стороны, в уважении международного права, в том числе свободы морских и воздушных коммуникаций, а также режима свободного использования открытого моря;

— с другой стороны, в уважении суверенитета государств соответствующего региона, в том числе, в частности, их права на законную индивидуальную и коллективную оборону и, как говорится, в Заключительном акте, принятом на Конференции в Хельсинки, их права "участвовать или не участвовать в международных организациях, принимать или не принимать участие в двусторонних или многосторонних договорах, в том числе их права принимать или не принимать участие в союзных договорах", а также их "права на нейтралитет".

8. Среди мер в области разоружения, которые могут строиться на региональном подходе и которые представлены в последней части исследования, большое место занимают меры в области ядерного оружия. Некоторые из этих мер, например, создание зон, свободных от ядерного оружия, представляют, без всякого сомнения, огромный интерес, и в этом отношении весьма позитивным является пример стран Латинской Америки. Тем не менее Франция хотела бы подчеркнуть, что ограничение и сокращение ядерных арсеналов не может происходить лишь исключительно на региональной основе ввиду самого характера этих вооружений и нынешнего уровня ядерных арсеналов в мире.

9. Это особенно очевидно для Европы, где невозможно игнорировать роль, которую играет ядерное оружие в общем равновесии, которое затрагивает безопасность этого континента, и поэтому выделять в рамках всего глобального ядерного равновесия лишь ядерное "евростратегическое" равновесие.

10. Франция разделяет идеи, содержащиеся в пункте 208 исследования, в отношении контроля.

11. Любая мера в области разоружения, будь то на глобальном или на региональном уровне, предполагает установление минимального уровня доверия между участниками. В этих условиях поиск надлежащих мер по контролю, в том числе с использованием более современных и надежных технических средств, которые осуществляются на международной основе, по-видимому, является одним из основных аспектов всех усилий по ограничению вооружений и разоружений.

12. В заключение Франция выражает надежду, что это исследование станет прелюдией к новым инициативам со стороны государств, направленным на укрепление безопасности в различных регионах мира.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Подлинный текст на английском языке

24 апреля 1981 года

1. Чехословацкая Социалистическая Республика вместе с другими странами социалистического содружества считает, что наиболее насущной задачей современности является прекращение гонки вооружений, особенно в области ядерного оружия. Она придает огромное значение также достижению прогресса в переговорах по другим вопросам разоружения. По нашему мнению, постоянного внимания в этой связи заслуживает региональный аспект.

2. Приоритет в наших усилиях необходимо отдавать значительному снижению военной напряженности, что снижает также вероятность конфронтации между военными группировками Варшавского договора и организации Североатлантического договора, которые противостоят друг другу в Европе и сконцентрированы в беспрецедентных масштабах. Вот почему Чехословакия в огромной мере заинтересована в достижении конкретного соглашения об уменьшении уровня существующей концентрации сил, которого мы ожидаем от Венских переговоров по взаимному сокращению вооруженных сил и вооружений в Центральном Европе. Со своей стороны ежегодно мы выдвигаем целый ряд предложений, которые нередко более чем наполовину идут навстречу позиции западных участников переговоров, однако, которые по крайней мере до сих пор, не встречают соответствующего отклика. Советский Союз даже выступил с инициативной доброй воли, выведя 20 000 солдат и соответствующее количество танков и другой боевой техники из Германской Демократической Республики, в то время как только Соединенные Штаты увеличили численный состав своих сил в районе сокращения на более чем 24 000 солдат. Поэтому ключ к прогрессу на Венских переговорах находится в руках западных государств. Вот почему мы ждем, что они либо конструктивно откликнутся на наши инициативы или выдвинут свои конструктивные предложения, которые позволят достичь взаимоприемлемого соглашения. Другой проблемой, которая требует немедленного решения, является проблема ядерных ракет среднего радиуса действия. Осуществление решения Совета НАТО, принятого в декабре 1979 года, о производстве и развертывании 572 ракет Першинг-2 и крылатых ракет в некоторых странах Западной Европы явится дополнением к уже существующим системам передового базирования Соединенных Штатов. Такая структура представляет собой совокупный механизм наземных, морских и воздушных сил, направленных против Советского Союза и европейских социалистических стран.

3. Развертывание ядерного оружия Соединенных Штатов в непосредственной близости от границы Чехословакии явится значительным изменением не только в балансе сил в этом районе, но и прямой угрозой безопасности Чехословакии. Вот почему мы полностью поддерживаем предложение Советского Союза о количественном и качественном замораживании нынешнего уровня этих вооружений, включая ядерные системы передового базирования Соединенных Штатов. Такой мораторий вступит в силу с началом переговоров по этому вопросу и будет действовать до заключения постоянного соглашения о сокращении или ограничении этих видов ядерного оружия в европейском регионе.

4. Мировая общественность также озабочена значительным увеличением военного присутствия Соединенных Штатов в районе Индийского океана, особенно их военных судов и самолетов. Продолжается расширение ядерной базы Соединенных Штатов на острове Диего-Гарсиа, а ссылки, которые делаются в оправдание расширения военного присутствия Соединенных Штатов в этом районе, на обеспечение безопасности путей снабжения нефтью являются весьма сомнительными, поскольку безопасность морских маршрутов может быть обеспечена только путем снижения, а не расширения военного присутствия и деятельности всех сторон.

5. Чехословацкая Социалистическая Республика содействует долгосрочным усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на превращение Индийского океана в зону мира и согласно резолюции 34/80 В выступает в поддержку созыва конференции по Индийскому океану в Коломбо, Шри Ланка в этом году, которая приняла бы меры для провозглашения Индийского океана зоной мира. Чехословакия считает, что выдвижение предварительных условий для созыва конференции не будет способствовать решению порученной ей задачи. Приемлемой основой для достижения прогресса является советское предложение, направленное всем заинтересованным государствам и касающееся принятия взаимных обязательств не создавать военные базы в районе Персидского залива и на прилегающих островах и не развертывать любые виды ядерного оружия в этом районе, а также любые другие виды оружия массового уничтожения; уважать статус неприсоединения государств района Персидского залива и не вовлекать их в военные группировки, в состав которых входят ядерные государства; уважать суверенные права государств в регионе на их природные ресурсы; и не создавать каких-либо препятствий нормальной торговле и использованию морских путей, соединяющих государства этого региона с другими странами мира.

6. В настоящее время Чехословацкая Социалистическая Республика придает чрезвычайное значение возможности созыва конференции по ослаблению военной напряженности и разоружению в Европе. И более практичный и реалистичный путь для ослабления военной напряженности и разоружения на европейском континенте содержится, по нашему мнению, в предложении, выдвинутом Польской Народной Республикой, о созыве конференции по ослаблению военной напряженности и разоружению в Европе, содержащееся в документе RM/6, принятом на состоявшемся в

/...

Мадриде совещании государств, подписавших Заключительный акт Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе. В пользу этого предложения говорит тот факт, что оно является конкретным, не предоставляет преимуществ какой-либо из сторон, не выдвигает какие-либо предварительные условия и полностью уважает букву и дух Заключительного акта Конференции в Хельсинки.

7. В исследовании правительственных экспертов по региональному разоружению надлежащее внимание уделяется предложениям и инициативам, представленным государствами, подписавшими Заключительный акт. В то же время к ним прибавились уже новые предложения, сформулированные на XXVI съезде Коммунистической партии Советского Союза, или представленные государствами, подписавшими Заключительный акт в ходе совещания в Мадриде. Эти вопросы, касающиеся наиболее актуальных областей международных отношений, требуют систематического внимания со стороны международного сообщества. Необходимо также начать практические и конструктивные переговоры по целому ряду затрагиваемых вопросов в соответствии с предложениями, представленными в этой связи, активно продолжать уже ведущиеся переговоры и стремиться в духе конструктивного международного сотрудничества к достижению ощутимых и позитивных результатов.

ШВЕЦИЯ

Подлинный текст на английском языке

15 июня 1981 года

1. По мнению правительства Швеции, исследование содержит полезный анализ различных проблем, связанных с региональным разоружением, а также суммирует предложения и инициативы в этой области, которые выдвигались в различные периоды различными странами.
2. В докладе освещаются некоторые важные связи, например, связь, существующая между мерами по глобальному и региональному разоружению, а также связь между ядерными и обычными вооружениями в каком-то конкретном регионе. Этим вопросам в последнее время уделялось особое внимание не только в контексте Организации Объединенных Наций, но и на мадридских переговорах, которые проводились после Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе по вопросу о созыве конференции по разоружению в Европе.
3. Однако это исследование следует считать несколько традиционным, поскольку в нем раскрываются лишь немногие новые аспекты и не предлагаются новые меры, направленные на облегчение дальнейшего обсуждения в области регионального разоружения.
4. Меры по укреплению атмосферы доверия являются важным аспектом регионального разоружения. Роль таких мер, как средства устранения страхов неожиданного нападения, а также своеобразного средства "наведения мостов" в интересах мер по реальному разоружению, следовало бы проанализировать несколько более подробно.
5. В целом, по мнению правительства Швеции, исследование по региональному разоружению является ценным документом, который может стать опорой для будущих региональных усилий, направленных на обеспечение конкретных соглашений по мерам в области укрепления доверия и разоружения.

ЭКВАДОР

Подлинный текст на испанском языке

30 марта 1981 года

... Правительство Эквадора считает, что абсолютно необходимо безотлагательно провести в жизнь относящиеся к региональному разоружению нормы, согласованные в Декларации Аякучо и в последующих соглашениях в рамках Андской группы.

/...

ЮЖНАЯ АФРИКА

Подлинный текст на английском языке
4 февраля 1981 года

Исследование по всем аспектам регионального разоружения будет предложено вниманию правительства Южной Африки.

ЯПОНИЯ

Подлинный текст на английском языке
25 июня 1981 года

1. Япония приветствует завершение исследования по всем аспектам регионального разоружения, которое было проведено Генеральным секретарем при содействии группы назначенных им квалифицированных правительственных экспертов в соответствии с резолюцией 33/91 E, которая была принята по инициативе Бельгии на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи.
2. Япония решительно надеется на то, что международное сообщество, уделяя первоочередное внимание вопросу ядерного разоружения, будет в рамках различных форумов проводить неустанную работу в области разоружения в направлении постепенной реализации конкретных мер по разоружению, которые в рамках существующих международных условий являются практически осуществимыми и носят равноправный характер.
3. В соответствии с вышеупомянутой фундаментальной позицией Япония считает, что в целях содействия разоружению необходимо использовать все возможности, а также что представляется целесообразным использовать наряду с глобальным подходом, там где это необходимо, возможность регионального подхода в зависимости от конкретного характера предусматриваемых мер по региональному разоружению.
4. Япония считает важным, что в исследовании отмечается полезность принятия на региональном уровне усилий в плане предотвращения распространения ядерного оружия и международной передачи обычных вооружений с точки зрения регионального подхода.
5. Хотя в этом исследовании и содержатся различные ценные и общие предложения по региональному разоружению, все же Япония считает, что содействие любым мерам по разоружению — до тех пор, пока они тесно связаны с осуществлением суверенитета и поддержанием безопасности каждого государства, — должно осуществляться на основе соглашения между заинтересованными странами. При выборе регионального подхода необходимо полностью учитывать все характерные факты, включая политическое положение, соответствующего региона. Такой подход должен

также основываться на добровольных инициативах, выдвигаемых государствами этого региона. Также необходимо отметить и тот факт, что для выдвижения подобных инициатив необходимо создать атмосферу доверия между государствами региона. Учитывая тот факт, что мир и безопасность одного региона мира непосредственно связаны с миром и безопасностью в другом регионе, а также и во всем мире, необходимо уделять должное внимание вопросу о том, какое воздействие могут оказать подобные инициативы по осуществлению конкретной меры по региональному разоружению на мир и безопасность в других регионах, а также и во всем мире. Подобные меры должны также соответствовать духу и положениям Устава Организации Объединенных Наций и разработанным нормам международного права. В этой связи при осуществлении регионального подхода к разоружению необходимо также принимать во внимание общий достигнутый баланс, включающий как ядерные, так и обычные силы. Также важно, чтобы меры по региональному разоружению сопровождались эффективными мерами в области контроля.
